

El día 24 de Septiembre a las 21'30 horas

Se convoca a todo el pueblo en la Plaza de Ses Comes

## TEMA: LA INDEPENDENCIA



**Joan Verger presidente del CIM no hace la rotonda porque perjudica a la gasolinera**



PORTO CRISTO • CALAS DE MALLORCA  
MANACOR • BALEARES (ESPAÑA)

**Amplia información  
del Campeonato  
Mundial de Pesca  
Submarina  
(Del 1 al 15 de Oct.)**



**A partir de primeros de Octubre se  
expondrá en la oficina Municipal la nueva  
marina de Porto Cristo**

**El Alcalde de  
Manacor, Gabriel  
Bosch tiene que  
solucionar el  
conflicto de los  
taxistas**

\*\*\*

**Cómic sobre la  
independencia  
en las páginas  
centrales**

### PORTO CRISTO, 2 - FERRERIES, 0

**Goles de Lobato y Mateu Riera**



Capitán Cortés, 7  
Teléfono 55 27 45

MOBLES-MÖBEL  
*Redro  
Riera Amores*

MANACOR

## Hablemos de «Autogobierno» con la tranquilidad necesaria y con la cabeza fría

*La Prensa de Manacor quiere acelerar un proceso, potenciando un enfrentamiento que debemos evitar*

---

«No debemos permitir que se nos empuje a un callejón sin salida»

---

---

«El campo jurídico y sus decisiones, están por encima del Ayuntamiento de Manacor»

---

---

«La Independencia es una palabra tendenciosa, amenazante, que huele a ruptura. Todo lo contrario a segregación, aunque parezca lo mismo»

---

por **Rafael Gabaldón San Miguel**

La Prensa de Manacor, para sorpresa de todos los vecinos ha puesto en nuestras bocas la palabra «**independencia**». Sin previo aviso y con una precipitación peligrosa, ha querido lanzar a los portocristeños a un acantilado que puede despeñarnos por un precipicio de gran altura. Y por consiguiente, sin retorno. No podemos quemar las etapas que deben durar varios meses o años, en una noche. Se debe hablar de «Autogobierno» con la cabeza fría y sin pasión. Además, ningún vecino de Manacor se tiene que sentir molesto, porque nosotros busquemos un nuevo sistema de administración; más cercano, más nuestro, organizado por vecinos de una localidad turística que sabe de sus posibilidades. No debemos permitir que se nos empuje a un callejón sin salida, con los argumentos carentes de contenido.

Los vecinos de Porto Cristo tenemos en nuestro poder las armas adecuadas para tener plena «Autonomía», pero nuestra libertad no pasa por agredir a nadie de Manacor (no estamos en la edad de piedra), pasa por explicarle al poder político que tenemos una fuerza patente sólida, real y es a los políticos a quienes debemos demostrárselo y si éstos siguen ciegos negando la evidencia, entonces se llevará al campo jurídico, que está en este caso por encima del Ayuntamiento de Manacor. Cuando se inicie el proceso judicial tienen que aportarse sólidos estudios-sociales, económicos, culturales, políticos, habitantes, proyec-

tos, etc...

La «Independencia» es una palabra tendenciosa, amenazante, que huele a ruptura. Una expresión que si se usa peyorativamente agrade a quien se la pronuncias, todo lo contrario a lo que debe ser el proceso de «**Autogobierno**» o de «**Segregación**».

La Asociación de Vecinos de Porto Cristo ha tenido que asumir a gran velocidad una puesta en escena que ellos viven con sorpresa. El día 24 de septiembre a las 21'30 horas los vecinos darán soporte popular (segurísimo) a una inquietud innegable, que está en las aspiraciones de todos. A partir de ese día comienza en serio una andadura que para concretarse debe pasar por un tamiz de muchas reuniones, estudios económicos, proyectos urbanísticos, posiciones sociales e incluso elegir una «**PERMANENTE**» provisional para ir entrenándonos.

El planteamiento de la Prensa de Manacor no nos interesa, nos perjudica y quema unas ilusiones que deben ser bien canalizadas. Independencia a secas es una barbaridad, una moda, una expresión periodística atractiva. Nada tiene que ver con un pueblo de personas de carne y hueso que tienen unos problemas concretos. Debemos caminar paso a paso, lentos pero sin pausa. Y cuando la bola humana sea un colectivo que grita al unísono, entonces poner los cimientos. Todo lo demás es ganas de dinamitar un sentimiento que es verdadero, pero que falta ordenarlo.

# CONVOCATÒRIA D'ASSEMBLEA GENERAL EXTRAORDINÀRIA

La Junta Directiva de l'Associació de Veïnats de Porto Cristo en sessió celebrada el dia 25 d'Agost de 1992 acordà convocar una ASSEMBLEA GENERAL EXTRAORDINÀRIA de socis amb el següent ordre del dia:

1.- Consulta sobre la postura que ha d'adoptar l'Associació de Veïnats davant el tema de la Independència (segregació) de Porto Cristo i, si s'escau, passes que s'han de donar.

**DIA: 24 DE SETEMBRE DE 1992**

**HORA: 21'30 HORES VESPRE**

**LLOC: PLAÇA DE SES COMES**

El que es fa públic amb antelació superior a 15 dies, com exigeixen els Estatuts Socials pel coneixement de tots els interessats.

EL PRESIDENT



**gesport**

**ASESORIA JURIDICA, FISCAL Y LABORAL  
CONTABILIDADES DE EMPRESA - SEGUROS GENERALES**

**CALLE PUERTO, N° 98**

**TELÉFONO 82 13 65**

**PORTO CRISTO**

# **ATENCIÓ!! VOLEM LA INDEPENDÈNCIA?**

**Ara és l'hora de dir-ho  
Si volem millorar el nostre poble ara és el moment.**

**DIJOURS DIA 24 DE SETEMBRE  
PLAÇA DE SES COMES 9'30 VESPRE**

**Pot esser un dia històric  
EL TEU POBLE TE NECESSITA. ARA!**



## **¿QUEREMOS LA INDEPENDENCIA?**

**Este es el momento de decirlo  
Si queremos mejorar nuestro pueblo éste es el momento**

**JUEVES DIA 24 DE SEPTIEMBRE  
PLAÇA DE SES COMES 9'30 NOCHE**

**Puede ser un día histórico  
TU PUEBLO TE NECESITA. AHORA!**

# Independencia



Durante las últimas semanas y desde diversos medios de comunicación se ha venido hablando de la «Independencia» de Porto Cristo y su conversión en un municipio distinto a Manacor.

Sabido es que desde la **Revista Porto Cristo** siempre se ha defendido lo mejor para Porto Cristo, más presupuesto, más inversión, más autonomía, etc. Lo que no queremos es que este tema se convierta únicamente en un «culebrón» de verano debido a la falta de otras noticias, y que pasada la tempestad volviese la calma.

Parece que en esta ocasión tanto la **Asociación de Vecinos** como muchísimos vecinos se han tomado en serio la cosa, y lo que hace pocos meses parecía poco menos que imposible hoy es muy probable, y es que todos los «porteños» estemos unidos en este tema.

Consideramos que es correcta la postura de la Asociación de Vecinos de querer saber lo que opina el pueblo antes de hacer más gestiones hacia esa meta. Todo el pueblo debe estar en la reunión de día **24 de septiembre**, debemos manifestar nuestra opinión y no dejar que nadie diga lo que queremos, ni los

partidarios de la independencia y ni sus detractores.

De momento ya se ha conseguido algo, que PORTO CRISTO salga en todos los periódicos, emisoras de radio y cadenas de televisión que tienen su radio de emisión en Baleares, por parte del gobierno municipal ya se ha insinuado que para ellos lo correcto sería conceder a Porto Cristo el estatuto de Entidad Local Menor, cuando hasta el momento nos tenían absolutamente olvidados, y a «su» delegado cada día con menos competencias.

Tenemos todo el derecho del mundo, y así nos lo reconocen las leyes y los jueces del Tribunal Supremo a ser lo que queramos, cumplimos con las condiciones que se exigen a un pueblo para poder ser un municipio y tener su propio Ayuntamiento como forma de auto-gobernarse y autoadministrar para los recursos que generamos. Ahora nosotros podemos y debemos decidir si seguimos adelante con un proceso que nos llevará como mínimo a gozar de mayor autonomía administrativa o a continuar con la misma situación de ahora en la que solamente se acuerdan de nosotros cada cuatro años, cuando tenemos

que ir a votar.

El día **24 de SEPTIEMBRE**, en la **PLAÇA DE SES COMES** debemos manifestar nuestra opinión, no desaprovechemos esta ocasión para que todo el mundo sepa que la abrumadora mayoría de portocristeños queremos algo más, digamos al Ayuntamiento de Manacor que no son unos cuantos y que se han equivocado menospreciando repetidamente a Porto Cristo, debemos decir al delegado de la Alcaldía Sr. Vives que es lo que queremos y que no se pueden reír de nosotros tan fácilmente, en las últimas elecciones nos prometieron el oro y el moro y no nos han dado nada. Cada pueblo es lo que quiere ser y por ésto tenemos que dejar de quejarnos en los bares y decirlo todos a una.

Por eso y por mucho más debemos estar ahí, dando la cara. Si estamos todos será un día para la pequeña historia de Porto Cristo, dejará de hablarse de rumores, de «sentimientos» de la Independencia de Porto Cristo, pasará a ser un hecho.

**Texto: Consejo de Redacción de la Revista «Porto Cristo»**



**EUROPA**

AGENCIA DE VIAJES

**TRAVEL**



S.A.

**TOURS**

GAT 1359

C/ Mar, 9 - Tel. 82 10 04  
Fax 82 03 28

Servicio Taxi 81 41 41  
07680 PORTO CRISTO

## «AUTOCAR INSTITUTO»

**PARA INFORMES Y RESERVAS:**

**Tel. 82 10 04**

**EUROPA TOURS**

**Porto Cristo, C/ Mar, 9**



**PRECIO POR MES:  
4.800 PTS.**

NOTA: Los meses se  
pagarán por adelantado

EDITA: Asociación cultural  
«Núcleo poblacional de Porto Cristo»

Imprime: Informacions Llevant, S.A.  
Tel. 55 03 28

Dep Legal: PM 507/1983

Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134  
y C/ Sur nº 28-A  
Teléfono: 82 20 49

Septiembre 92  
Número 93  
Donativo: 150 ptas.

Director:  
Rafel Gabaldón San Miguel

COLABORADORES:

Jaume Brunet  
Rafael Rodríguez  
Sebastián Caffaro  
Mateu Llodrà  
Magdalena  
Sigfrid Chico  
J.R.D.  
Francisco Javier  
Pedro Marc  
Plaza  
Toni Font  
Tercera Edad  
C.A.B.  
Jeroni Mira  
Miguel Amer  
Mateu Servera  
Antonio Guasch Ferrer  
Pedro Carrió  
«Lope de Aguirre»  
El Indio Enmascarado  
Ana Maria Mas  
Joan Tur Santandreu  
Isabel, Pilar y Diana  
Fútbol base  
Joan Melis

## NECROLOGICAS

### José Macanas Fernández



A la edad de 54 años y sin previo aviso nos dejó para siempre un hombre que tenía unas ganas de vivir envidiable. Agosto fue el mes látigo en su destino.

### Maria Barceló Marí, nos dejó a principios de agosto a la edad de 59 años

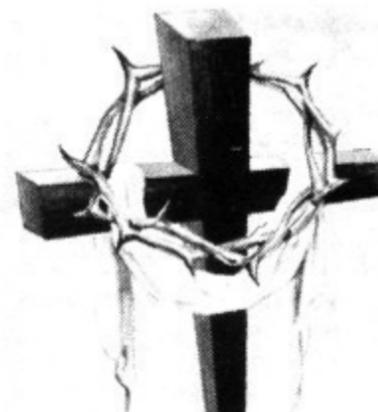


La noticia de la muerte de María Barceló molestó profundamente a los vecinos de Porto Cristo, porque era una mujer de una personalidad agradable y optimista. Supo ganarse el cariño de todos. Agosto de 1992 fue el mes que se llevó a María Barceló a la temprana edad de 59 años. Descanse en paz.

### Sebastian Umbert Vives



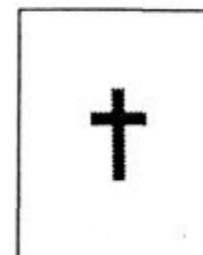
Nos ha dejado a la edad de 54 años, nuestro carismático amigo Sebastián (a) Sintet. Nos duele profundamente su ausencia.



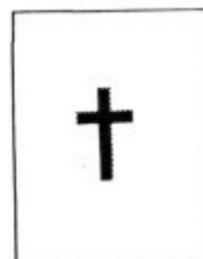
Onofre Galmés Prohens  
(a) Crespi  
Mori als 67 anys



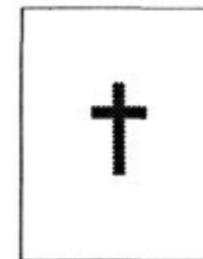
Bernardo Umbert Bassa  
(a) Granot  
Mori als 71 anys



Catalina Grimalt  
Febrer  
Mori als 74 anys



Bàrbara Sastre Nicolau  
Mori als 72 anys



Dolores Molina Regio  
(à) Madre de Ramiro  
Mori als 93 anys



CONSTÀNCIA - SÈRIETAT - SOLVÈNCIA  
EFICÀCIA - SOLIDARITAT  
FAN UN COS



SEGURLLEVANT, S.L.  
CORREDURIA D'ASSEGURANCES



OCASO, S.A.  
AGÈNCIA D'ASSEGURANCES\*



Assessoria Jurídica



Fundació Trobada



POMPAS FUNEBRES  
DE MANACOR. S.A. \*\*

\* 50 anys de presència a la Comarca  
\*\* Concessionària de la Mancomunitat «Pla de Mallorca»

PARE ANDREU FERNÁNDEZ, 2 - TEL. 84 47 84 (Servei permanent) - FAX 84 45 62  
07500 MANACOR



# SABÍA UD. QUÉ?

Las obras del Hospital Comarcal de Manacor comenzarán el día 13 de octubre de 1.992. Así lo han declarado oficialmente el Insalud y Ferrovial S.A. la empresa que realiza el proyecto. La construcción del edificio sanitario cuesta 3.481 millones de pts. y el tiempo previsto es de 25 meses.

Luego se tirará el Insalud 1 año para equipar el complejo y dotar de personal especializado y laboral.

Se estima que el Hospital de Manacor dará 450 puestos de trabajo, lo que significa un movimiento en nóminas de 1.000 millones de pts. la tercera empresa en importancia de Manacor después de MAJÓRICA y el Ayuntamiento. Habrá que rezar para que nuestros ojos vean operaciones e ingresos en 1996, fecha prevista de la inauguración. Toquemos madera.

El Club de Fútbol Porto Cristo de 3ª División Nacional no ha conseguido que ninguna empresa de aquí, patrocine al primer equipo. Las camisetas que lleva el Porto Cristo no hacen posibilidad de ninguna empresa del Puerto, se ha tenido que recurrir a una empresa de Manacor.

Ha sido «Perlas Mar» quienes han posibilitado el patrocinio del primer equipo. El Club que preside Angel Conesa y Seminario, portan en el pecho de los

jugadores «Perlas Mar» y gracias a que la empresa de Manacor ha tenido la deferencia.

Pronto en el Municipio de Manacor habrá tres televisiones locales. Además de TV Manacor que ahora emite en solitario, habrá que sumarle otra televisión de ámbito comarcal que está instalada en la Plaza de la Industria en el Palacio de la Prensa. Todo parece indicar que el Director será Gabriel Veny, el ahora director del semanario Manacor Comarcal. También habrá otra televisión ésta emplazada en la Costa del Municipio, se llamará TV Porto Cristo, la citada televisión porteña abarcará desde Sa Coma hasta Calas de Mallorca y se están haciendo gestiones para que el Director sea nuestro jefe el Director de esta revista, por lo tanto Rafa Gabaldón.

Ha comenzado la Temporada 92-93 de proyecciones de cine. El Goya-Cinema ya tiene en marcha las mejores películas del año. Todo el mundo sabe que la sala de cine del Goya es de una calidad impresionante porque a los títulos de actualidad, hay que sumarle el inmejorable sonido, la comodidad etc., también el Teatro Municipal está a punto de iniciar la temporada, nos han dicho que para el día 19 de Septiembre será el comienzo. El invierno ha llegado porque el cine es sinónimo de frío y mucho tiempo libre.



**Joyería  
MAYTE**



*C/ Puerto  
Nº 25  
Teléfono:  
82 08 21  
Porto Cristo*

## Nos visitan barcos de todos los lugares del mundo

*Puertos, los recibe con amabilidad y servicios*



### «El Porto Cristo»

Desde que se hizo la reforma del Puerto de Porto Cristo, se ha mejorado mucho el espacio para recibir embarcaciones. Puertos tiene un importante espacio desde la LONJA la SIROCO, en donde se tienen todos los servicios necesarios. Las grandes lanchas de lujo se acomodan a la derecha del Puerto, porque el precio es muy económico. Una muestra de lo que decimos, la foto...

## Los coches que están en la vía pública sin matrícula se los pueden llevar la Policía Local



### «EL Porto Cristo»

Dice la Policía Local que hasta que un coche siga teniendo puesta la matrícula, no se lo pueden llevar de la calle donde está abandonado. Este coche está ahí desde hace 1 año y ahora que no tiene matrícula se lo llevarán urgente y felices. Ya saben ustedes; el coche que lleve varios meses en la calle totalmente abandonado, llamen a la policía local, después de hacer la gestión de desnudado.

BAR RESTAURANTE

---

# CA'N TONI

---

**Ideal para bodas y comuniones y  
servicio a la carta mariscos  
pescados y carnes frescas**

*Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO*

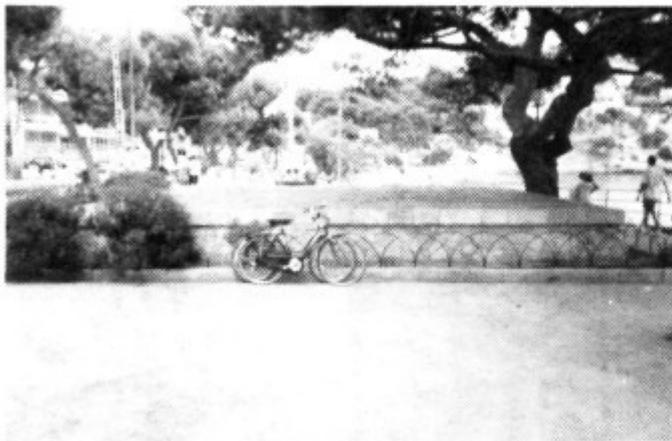
## En la plaza de la Iglesia, se necesita ordenar los aparcamientos



### «El Porto Cristo»

La plaza del Carmen, conocida popularmente como plaza de la Iglesia se ha convertido por su espacio en un buen lugar para aparcar. Es necesario que el próximo verano el ayuntamiento ordene un poco el lugar y lo pinte de blanco, porque allí se pueden depositar muchos vehículos de residentes y dejar las primeras líneas para los turistas. Delimitadas las plazas habrá menos confusiones y será más útil el lugar.

## Los atentados ecológicos se suceden en la propia vía pública



«El Porto Cristo»

La Avenida de los Pinos tiene además de los característicos árboles que dan su nombre, unas jardineras que rodean el citado árbol y otras que pretenden alegrar las aceras, del excesivo asfalto y baldosas. Las jardineras están abandonadas totalmente, extremo que deja de manifiesto la poca participación de los vecinos. Ahora bien, tapar con cemento el espacio destinado para «Zona verde» es un atentado ecológico.

## La plaza del campo de fútbol recibe menos atenciones que otras, luce seca, triste... empapelada



«El Porto Cristo»

No vamos a poner en duda la eficacia y el trabajo del servicio de jardinería de la Asociación de vecinos. También sabemos que faltan en las zonas ajardinadas bocas de riego. Sin embargo, está claro que la plaza a la que nos referimos está abandonada, marginada y desamparada. Habrá motivos y muchos lo sabemos pero su imagen nos da el tufillo que hace meses que no la ponen guapa.

## Los solares si vallar de Porto Cristo, adornan el pasiaje tan cargado de hormigón



«El Porto Cristo»

Es importante recordarle al Alcalde de Manacor Gabriele Bosch i Vallespir (PP) que existe una normativa en el Ayuntamiento sobre solares sin vallar. Allí se explica las razones y cuales son las consecuencias de no cumplirse la normativa. De momento mientras se lee nuestra primera autoridad la «ley» nosotros le presentamos uno de los muchos paisajes de nuestras urbanizaciones.



Restaurante  
金 Chino 黑  
Oro Negro

COCINA ABIERTA DE 12 A 15,30 H.  
Y POR LA NOCHE, DE 20 A 24 H.

COMIDAS PARA LLEVAR

Martes cerrado, sólo por la mañana  
Todas las noches y festivos, abierto

LOCAL CLIMATIZADO



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO

**Los desfiladeros de nuestras carreteras acentúan la peligrosidad. Las paredes «secas» deben retroceder»**



**«El Porto Cristo»**

Que no sorprenda a nadie que estamos en contra de los desfiladeros. Porque a medida que la afluencia de vehículos sube, el peligro se acentúa.

Las paredes secas son parte hegemónica de nuestro patrimonio, pero serían más atractivas y graciosas 2 metros más atrás; para que posibilitasen el encuentro de vehículos, ciclistas, motoristas, etc.

**La plaza del «Sol y la Luna» una zona verde de 14.000 m2 (la única) olvidada y anónima**



**«El Porto Cristo»**

Cuando llegó el PP al poder de la mano de UM, CB y CM, nació en nuestro pequeño corazón una luz, porque igual el nuevo Ayuntamiento se cuidaba de darle utilidad a este gran solar (zona verde). Con el tiempo hemos llegado a una conclusión. Se cobran todos los impuestos de la urbanización «Es Pineró» y luego se dice que no es municipal la plaza... **«UN FRAUDE»**.

**ESTAMOS  
SIEMPRE A  
SU  
SERVICIO  
EN PORTO  
CRISTO**



**Restaurante-Pizzeria  
SALVADOR**

y también para llevar  
PIZZAS.

PAELLAS mixtas o de marisco  
POLLOS al ast. PEPITOS.  
HAMBURGUESAS, PATATAS  
FRITAS, SALCHICHAS

*Tel. 82 14 42*

**El catafalco no cumple  
ningún servicio y perjudica  
más que beneficia**



**«El Porto Cristo»**

Se ideó el catafalco para ser usado. Los años nos han demostrado que su utilidad está puesta en entredicho. Rompe el paseo de la Sirena, produce un cierto impacto ambiental, carga el paisaje, impide la visibilidad. Muchos enemigos, para usarlo tan sólo una vez al año o pocas más. Es lógico que se pida su demolición, tampoco se hunde el mundo porque se reconozca un fallo grande de cálculo. Hasta luego catafalco, es lógico que se te pida la jubilación.

## Los «zetas» de la Policía Nacional, duermen el reposo del guerrero



### «El Porto Cristo»

El tema del Cuerpo Nacional de Policía es de «Juzgado de Guardia», lo que pasa que la máxima autoridad es el Delegado del Gobierno y a ver quien es el listo que le dice algo. Están parados los «Z» en un solar del Ayuntamiento a la espera de nuevos Agentes. Sabemos que nadie quiere venir a Manacor y que se estudia quitar la Comisaría.

Mientras tanto, los ciudadanos estamos aquí abandonados y apaleados.

## Es conveniente la prolongación del seto, hasta las escaleras que conducen a La Lonja



### «El Porto Cristo»

El seto que está al final de la parada de Autocares, debe prolongarse hasta las escaleras que conducen a La Lonja y así sirve de protección a ese trozo de acera, que en lo que va de año se ha tenido que sacar 3 veces a vehículos del desnivel que existe.

El monumento a los pobladores está en pie de milagro y todavía no se cuentan los accidentes por muertos.

## ¿Dónde está el paso de cebra que piden los vecinos de este barrio?



### «El Porto Cristo»

Señor Alcalde de Manacor D. Gabriel Bosch Vallespir (PP): Los vecinos del barrio alto de Porto Cristo, emplazados en las calles vecinas a la plaza de «Ses Comes» piden de forma y manera oficial a la autoridad competente un «paso de cebra» situado éste en la carretera de la Avenida de los Pinos y frente a la Plaza. Motivos, se los explicará el Delegado Señor Vives.



## Foto-Video **MORENO**

- \*Reportajes en fotos y video
- \*Revelado fotografías en color en 1 HORA
- \*Venta de material fotográfico
- \*Alquiler de películas de video
- \*BAZAR y artículos de regalo
- \*FOTOCOPIAS COLOR
- Y BLANCO y NEGRO

Avenida Joan Amer s/n  
Tel. 82 22 90. PORTO CRISTO

Conversa amb...

## Toni Servera Pons «Sacos» Bel Servera Lliteras «Cuinera»

L'amo Toni «Sacos» i madò Bel «Cuinera» són un matrimoni serverí que un bon dia va dur la sort que per motius de feina varen haver de venir a viure a Porto Cristo i tan i tan bé s'hi trobaren que hi feren es niu i aquí pensen quedar-se per sempre.

L'amo En Toni va néixer el vuit d'Octubre de 1913 i madò Bel el 24 d'octubre de 1919 a Son Ser-

vera.

Ell es Guàrdia Civil jubilat i ella es va dedicar a s'hosteleria, hotel Perelló i Bellver foren els seus llocs de feina. Tenen un fill, en Miquel «Sacos», 47 anys i casat amb na Bel Bassa uns anys més jove. Aquests darrers tenen un fill de 21 anys i una filla de 18, Toni i Isabel són els seus noms.

-L'amo En Toni, quants d'anys de guàrdia civil?

-Vint-i-un anys.

-A quina edat vos jubilàreu?

-Als 50 anys però després em vaig col·locar a les coves del Drach.

-Què vos pareix Porto Cristo?

-És un lloc molt guapo, mira si ens agrada aquest poble que ens pensam quedar aquí per sempre.

-On eren el temps de la guerra?

-Ui, en aquell temps jo era per l'Ebro, a Saragossa però això de guerra sempre és mala cosa, sigui on sigui són uns fets per no tornar repetir.

-I vos, madò Bel on éreu el temps de la guerra?

-A Son Servera, però és lo que diu es meu homo, això de guerres ho fan tot malbé, tant les coses com les persones.

-L'amo en Toni, a demés de per aquí, on més estigueren destinat de guàrdia?

-Mira, a sa Comandància de Bilbao, Irún, Motrico, Ondarrua; San Sebastià, tot això en el període de 7 mesos, també vaig estar 2 mesos a Eivissa.



# ES NIU

ANIMALS DE COMPANYIA

**HORARIO:**

De 9 a 13 y de 16'30 a 20'30 h.

**SABADOS Y DOMINGOS:**

Abierto por la mañana (de 9 a 13 h.)

Plaza Ses Comes, 44 - Tel. 82 06 04

07680 Porto Cristo

## ESPECIAL OFERTA

**ACUARIO COMPLETO 40 LITROS 14.500 PTS.**

PIENSOS · ABONOS

ANIMALES DE COMPAÑIA · ACCESORIOS · PECES DE AGUA FRIA Y CALIENTE



-I a Porto Cristo quin temps exerciren?

-Quinze anys, quatre de costa i la resta al moll, a Son Servera. També hi vaig estar tres anys i mig.

-Madò Bel, vos enrecordau del dia que vos casaren?

-Sí monet, sí que me'n record, era el 17 de maig del 44 i te puc assegurar per de llavors ençà ha plogut molt.

-Quants de germans teniu?

-A ca nostra érem sis, jo era sa quarta.

-I vos, l'amo En Toni,

-Noltros érem set, tres dones i quatre homes i jo era el caganius.

-Quins projectes teniu com a matrimoni portocristenyo.

-Viure aquí a Porto Cristo fins que Déu vulgui, noltros no tenim cap classe de problemes i passam molt de gust de sortir a la fresca i veure tot el que passa.

-Que sigui per molts d'anys.

1 Sep.92

Text i fotos:

Joan Tur Santandreu

# Mercería GARCÍA

*ROPA BEBÉ Y NIÑO CORSETERIA, ETC...*

*amplia variedad en botones*



*y encajes*



*y la representación de*

**NUEVO GRAN  
SURTIDO EN  
CORSETERIA Y  
LENCERIA**



*Cl. Poniente, 1 PORTO CRISTO*

*Teléfono 82 01 29,*

# A principios de octubre, se expondrá en la oficina municipal el nuevo puerto deportivo de Porto Cristo

*Se pretende recuperar el Puerto Romano, crear una marina artificial, desarrollar las zonas residenciales, creación de Amarres y una zona comercial competitiva*



*El Puerto Romano y el precioso acantilado punto de partida de la Reactivación de la Economía de Porto Cristo*

## «El Porto Cristo»

Es importante reflexionar sobre la actualidad de Porto Cristo. El invierno se presenta duro y áspero. Para evitar la «quiebra» de éste núcleo turístico necesitamos soluciones, alternativas, expectativas, inversiones, proyectos de consolidación, plazas fijas, actividad comercial etc..

El punto de partida puede ser la creación de un puerto deportivo con capacidad de 800 o 1000 amarres eso como mínimo. La recuperación del Puerto Romano, psra desarrollar el mejor acantilado de nuestra isla, ahora lleno de maleza, mosquitos, suciedad, basura, chatarra etc...

A principios de octubre se expondrá en la oficina municipal un ante-proyecto de intenciones, realizado por el Ingeniero Félix Gili y que ha costado casi 3 millones de pts. La Junta de propietarios desean con urgencia el desarrollo del proyecto, el suelo urbanizable programado se contempla en el Plan General, la disposición de Toni Sureda y su partido el PP es buena y hasta existen inversores interesados varios: Marina Marbella Balear S.A., Destilerias DYC, un promotor de Cala d'Or, una empresa catalana relacionada con el grupo «Z» y el propio despacho de Rodríguez Miranda el Ex-ministro de la U.C.d. En el puerto deportivo puede estar nuestra solución, pues lo que vemos por ahora es la «suspensión de pagos» de la mayoría de



*Antonio Sureda Delegado de Urbanismo explicará el Proyecto del nuevo Puerto Deportivo. A primeros de octubre en la casa del Mar*

las empresas de Porto Cristo. La activación de la economía pasa por el dicho «A grandes males, grandes remedios»



Juan Galmes Brunet, s.a.  
Fontanería Calefacción

- Energía Solar
- Piscinas
- Saunas - Spas
- Chimeneas - Estufas
- Deshumificación
- Aire Acondicionado

# PISCINAS



- ◆ Tienda y Exposición: Ctra. Son Servera, 11 y 13, bajos
  - ◆ Oficinas: Ctra. Son Servera, 11-A - 1.º
  - ◆ Taller y Almacén: Pasaje Particular, s/n.
  - ◆ Tels. (971) 82 11 46 - 82 05 40
- 07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



*busque la experiencia*

# El colegio público Mitja de Mar contará en éste curso 92-93 con las nuevas aulas

*Las obras han finalizado y se están realizando los últimos retoques*

## Redacción

El Ministerio de Educación y ciencia se ha comportado. Nos prometió que las nuevas aulas del colegio se terminarán para el 15 de septiembre y ha sido rigurosamente cierto. Los niños del colegio Mitjà de Mar tienen a su disposición varias aulas de moderno diseño y con todos los servicios. Mitja de Mar con esta mejora, el Polideportivo etc. tiene unos equipamientos ejemplares. Ahora sólo falta que la familia Servera ceda los 2.000 m<sup>2</sup> que faltan para el patio de los niños, que con las mejoras y obras se ha visto reducido a muy poco espacio. Tanto niño en un patio pequeño puede entrarles claustrofobia.



## Bar Restaurante **LOS DRAGONES**

Todos los sábados «MENU SORPRESA» por 1.500 pts.

*Velada amenizada*

*CON MUSICA*

*EN DIRECTO*

**GRUPO «ACROAMA»**

**PORTO CRISTO - Tel. 82 08 52**

### **ESPECIALIDADES**

- Caldereta de langosta fresca
- Arroz «brut»
- Arroz a la marinera
- Paella (También para llevar)
- Pescados, mariscos y carnes frescas

**EXCELENTE CARTA  
DE VINOS Y CAVAS  
EN SU PRECIO JUSTO  
¡Ud. compare!**

Celebre con nosotros sus bodas, comuniones, bautizos, banquetes, convenciones, etc.  
**PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

# El Ayuntamiento de Manacor y su Alcalde Gabriel Bosch (PP) deben cumplir la palabra que dieron a la 3ª edad, construir el nuevo local de nuestros mayores

Se cuenta «Radio calle lo dice» que las gestiones con los propietarios de la pensión Orient están de momento paradas

## «El Porto Cristo»

La pensión Orient dijimos que sería la futura sede de la 3ª edad de Porto Cristo. Lo publicamos porque el alcalde de Manacor Gabriel Bosch y el delegado de Porto Cristo Antonio Vives así nos lo dijeron, hasta el extremo que las posibilidades de la operación eran el 99% según las autoridades políticas. Sin embargo, un colaborador de ésta revista ha comunicado que las conversaciones están paradas y que «Sa Nostra» y el Ayuntamiento tampoco han dado pasos decisivos. La futura sede de la 3ª edad es una necesidad y una promesa oficial.



## CARPINTERIA Y MUEBLES «JOAN MAS»

TODO EN MUEBLES Y DECORACION

MUEBLES DE COCINA  
MUEBLES AUXILIARES  
DE COCINA Y BAÑO  
CAMILLAS  
CUADROS  
ADORNOS  
SOFAS  
COLCHONES  
SOMIERS  
MESAS  
SILLAS  
MUEBLES PARA GUARDAR ROPA  
ETC.

CARPINTERIA  
EN  
GENERAL



Presupuesto sin compromiso

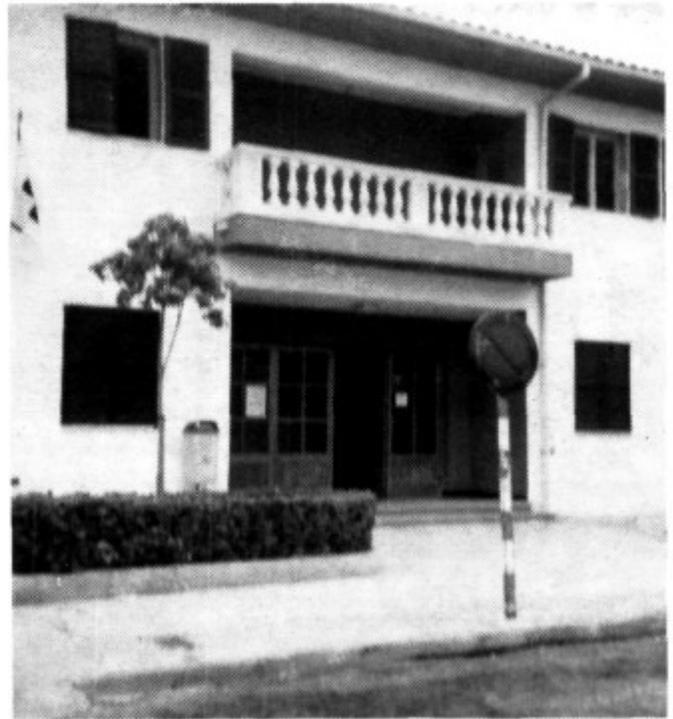
CARPINTERIA: C/ Carrotja, 41 Esquina C/ Gambo  
TIENDA: C/ Carrotja, 9. Porto Cristo. Tel. 82 04 42

# ¿Qué pasa con las obras de la Oficina Municipal de Porto Cristo?

*¿Quién tiene la culpa de que lleven años sin terminarse?*

**Rafael Gabaldón**

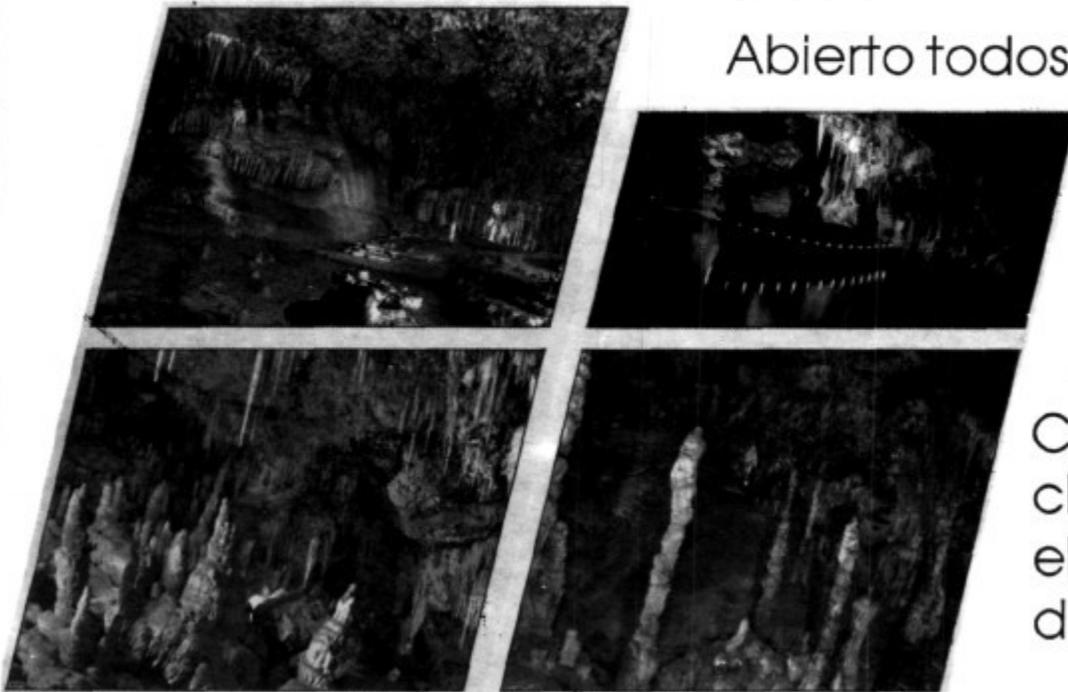
La Oficina Municipal de Porto Cristo parece un serial «SUDACA» de éstos de la sobremesa española. Una especie de «Manuela» en construcción y política. Se comenzaron las obras de ampliación hace 4 años más o menos y después de conflictos entre varios constructores que han ido poniendo cada uno un ladrillo. Tenemos como conclusión que 48 meses después todo está «casi» como al principio. Tanto la 2ª planta, como la parte trasera lleva pasando de mano en mano, para sorpresa de todos. Construcciones Amer, Patro Mas, Artigues, y ahora el último, el actual, que nada sabe de lo que pasó y que tiene que terminar, faltando hasta el presupuesto inicial. Unas obras que costarán más de 25 millones de pts. y que el 50% está en el aire.



## CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos clásicos en el lago Mar de Venecia

# S'Illot y Cala Morlanda no quieren «Puertos deportivos» en sus aguas

*La nueva ley la rechazan el PSOE, PSM, ecologistas G.O.B y militantes de centro-derecha*

## «El Porto Cristo»

Los vecinos de s'Illot y Cala Morlanda lo tienen claro, no quieren Puertos Deportivos en sus aguas. Tienen en su poder más de 500 firmas negándose al proyecto y el apoyo de todos los partidos de centro-izquierda, ecologistas etc.. s'Illot y Cala Morlanda le piden al Ayuntamiento de Manacor protección I, ó máxima protección, para evitar que aquí se hagan nuevos amarres, lo que perjudicaría la bahía de s'Illot y los acantilados de Cala Morlanda. Así de claro, los vecinos de s'Illot y Cala Morlanda dicen «**No rotundo**» al proyecto de Jeroni Saiz y del PP.



# Tendències

**PERRUQUERIA**

**HORAS CONVENIDAS**

C/ Puerto, 67 (Carrer Major) **Tel. 82 22 60** PORTO CRISTO

# La plaza de la Escalera de la calle Burdils, cuenta con una «Jaula» que no tiene determinado el uso

*Ha sorprendido a los vecinos su instalación, su estética, el peligro que puede ocasionar las esquinas puntiagudas y la sobrecarga de acero*

## «El Porto Cristo»

Una mañana cualquiera del mes de agosto apareció como una sombra un esqueleto de Hojalata que tapaba un pequeño agujero del suelo de una plaza. Todos los vecinos esperaban una estructura de vidrio en sintonía con las farolas y el entorno. No fue así, en su lugar una «jaula» realizada con muy mal gusto y de un diseño tosco y agresivo. Existe el peligro de tropezar con una de sus esquinas y que tengas que desplazarte a Palma para curarte, ya que puedes cortarte media pierna. Nadie entiende el sentido de la «jaula», los vecinos esperan una explicación. A nosotros nos parece una pajarera pública.



# nico sport

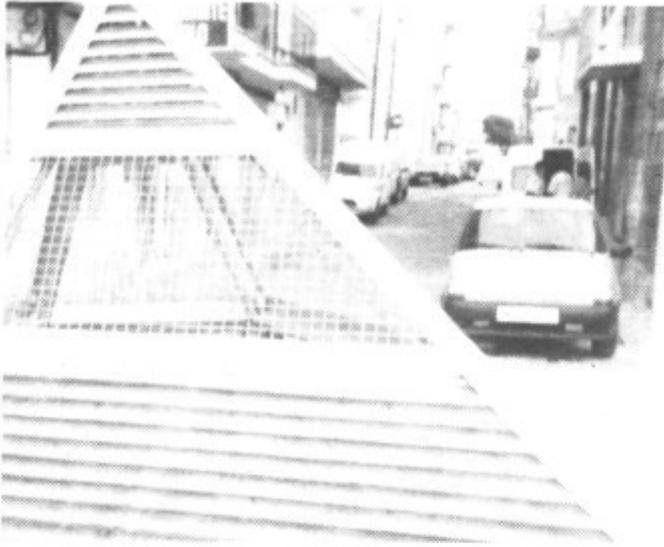
¡LA TEVA TENDA ESPECIALITZADA...!

PESCA,  
ARMERIA,  
CAMPING I  
SUBMARINISME

C/. Sureda, 11  
Teléfono: 82 06 14  
07680 PORTO CRISTO



## Freud y la plazoleta de la calle Burdils



### «Lope de Aguirre»

Cuando uno ha leído al famoso psicoanalista Vienes, no puede evitar percibir nebulosos transfondos en muchas conductas y actitudes.

Por eso no es aventurado apuntar que el diseñador de la «JAULA» como remate de la plazoleta, le ha traicionado el subconsciente. Sin darse cuenta ha querido aludir a lo necesario de enjaular urgentemente al responsable de semejante parida.

## A la calle Puerto no le llegó el asfalto, porque se acabó la carretera de golpe y porrazo



### «El Porto Cristo»

Es muy chistosa la historia de la empresa «Melchor Mascaró S.A.» tanto que un día el «Porto Cristo» la contará con pelos y señales. Ahora por ejemplo se arreglaba la carretera PM-402 de Manacor a Porto Cristo, esta carretera sigue su trayecto pasando toda la calle Puerto y emplama con la de Porto Colom, además necesita del asfalto. Ahí está, se acabó el nuevo suelo al lado de C'AN MARISOL. Ilógico.

## TAIWAN IMPORT

Tel. 82 21 62



LOS MEJORES TITULOS

# Rítmicos latigazos

Una enorme maza ha sido izada descargando seguidamente su hueco golpe sobre el pecho del anónimo.

Los elegidos de los dioses languidecen junto al Mediterráneo, de día y de noche esparcen sus lamentos sobre la superficie de ese vientre agotado.

Neptuno montado sobre una Orca gigante huyó hacia aguas más limpias, menos pestilentes, menos cargadas de historia y sangre.

Braman en la cabeza del filósofo las mil preguntas y las mil respuestas que jamás encontrarán camino a la luz, que nunca hallarán salida del laberíntico cráneo privilegiado.

De noche desde las rocas apartadas se puede contemplar a Selene refrescando sus níveos brazos y su pálido rostro en la tibieza del horizonte metálico de lo salado.

Al «glug-glag-clach...» contra las rocas se le unen a coro el repiqueteo punzante de los grillos: la vida en sus eternos instantes sigue siendo reflejo imperturbable de la muerte; La Parca, en verano, se queda en nada, un paso desconocido a dar, una puerta que franquear: bajo el sol, entre el calor húmedo de la noche.

Pétreos leones alados de una ciudad perdida en el desierto, en el recuerdo del que aún posee el don de recordar.

Mehmet sin brazos pasea su deformidad entre arena, fuego y palmeras, entre paredes y cobijos apiñados de adobe semide-ruído. Mehmet sabe escribir y

leer: lo primero con los pies desnudos, lo segundo mediante unos ojos que son el reflejo de un gran espíritu encarcelado en el desprecio de la Naturaleza. Su hermana dejará envejecer su virginidad hasta la locura para así poder cuidar de él. Mehmet una vez al mes acude al Zoco en un destartado auto que hace las veces de correo del mar de arena; allí deja de ser deforme entre lo informe del amasijo humano. Inventa una tercera persona para declarar su amor a su imposible amada; cartas escritas bajo nombre falso a la luz de un candil, mientras el viento escupe arena a la puerta. Entre niños a la sombra de unas palmeras atiende al maestro que inicia a sus pupilos en la grandeza del Corán, en la vastedad solitaria del espíritu que nace y crece en el desierto. Mehmet no es un nombre en solitario, forma parte de una realidad cotidiana, a penas oculta, que se pierde en los días, en las horas... en lo absoluto del Tiempo.

Arar y cuidar lo yermo y hacer brotar en él los vergeles bíblicos. Perforar ese útero reseco y hacer brotar de él, no el preciado oro negro, sino el diamante puro y fresco del aguavida.

Deambula el espíritu del filósofo por las oscuras cavernas del Hades griego. La gloria fue una pedrada que nos hirió momentáneamente en la frente. La fama fue atizada por amigos y enemigos (así creídos ellos mismos, así por sí mismos constituídos); la «fama» —buena o mala— co-

ronó de espinas perfumadas por siempre la cabeza de un nuevo navegante solitario.

Hay una Tierra harta de comida y bebida que dormita y vomita a la sombra del frío acero. Hay otra Tierra que harta de hambre y sed pugna por sobrevivir a su infierno-vida; de la muerte sin esperanza ni retorno quiere huir...

La santidad se viste de hielo y ceniza entre los efluvios que erupta el volcán. El desierto sigue vivo en las venas de cada uno de nosotros: pálpitos de arena encendida en el reloj corazón.

En el palacio de cristal las princesas descubren su lánguida desnudez entre sedas transparentes. Perdido en la montaña del ermitaño no castiga su cuerpo para elevar el espíritu: vive en la barrera de paso hacia lo divino que se esconde en las simas de lo material.

Hace un atardecer caluroso, húmedo, hermoso, de verano en cualquier plaza de cualquier ciudad deshabitada del Mediterráneo. Los ecos de los disparos serbios, croatas, bosnios no llegan aquí; el lamento agónico de esa marea carnafuego que se extiende por Africa no hallará esas piedras urbanas, sagradas, ejemplo de lo más civilizado. Las palomas y golondrinas son las únicas nubes animadas que puntillan ese cielo de Agosto; el ocaso se viste de rosas, violetas, rojonaranjas, negros de mortajas...



J. 7/2/94 SA CORA.

# Si usted necesita profesionales adaptados a las modernas técnicas, póngase en contacto con la empresa «Infoeléctrica»

*Especialistas en instalar todo tipo de Equipos de música para coches*

## «Redacción»

Hace años que Infoeléctrica comenzó su andadura. Iniciaron sus pasos con servicios de electricidad, instalando todos los equipamientos eléctricos de viviendas locales, comerciales, Industrias, energía solar etc.. También tienen técnicos que instalan antenas de Tv y FM y las famosas antenas parabólicas. Han ampliado los servicios y ahora son además especialistas consumados en el gremio de montaje de equipos de música para coches y vehículos todos. Los puedes localizar al lado del campo de fútbol en la calle Sa Fonera nº 94 o bien si llamas a los teléfonos 82 04 99 - 55 57 90.



## Seguimos atascados en el tiempo y en el espacio



### «El Porto Cristo»

Nadie tiene la culpa de que vivamos en un pueblo que se diseñó para 1.500 habitantes. Aquí, hace años sólo pasaban pequeños carros, que transportaban pescado y hortalizas. Un día creció el pequeño pueblo, convertido en «**colonia**» y no parecen haberse dado cuenta las autoridades políticas y municipales (técnicos): estamos en un atasco permanente, incomodando a todo el mundo que nos visita (que de momento son muchos). Esperamos solución pronto, antes de que sea tarde.

## RESTAURANTE GORLI

**PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO**

- \* BODAS
- \* BAUTIZOS
- \* COMUNIONES
- \* CONVENCIONES
- \* COMIDAS DE NEGOCIOS

**AMPLIOS SALONES CON VISTA  
AL MAR  
SERVICIO DE TERRAZA**

*Cl. Burdils, 63 - Tel. 82 03 27  
07680 PORTO CRISTO*

# Excelente servicio el que presta correos y telégrafos de Porto Cristo, aunque la población se ha multiplicado por tres

*El servicio de correos atiende a 15.000 personas, cuando la oficina está capacitada para 5.000 vecinos*

## «El Porto Cristo»

Así de claro, una felicitación por todo lo alto para el servicio de correos y telégrafos de Porto Cristo, porque han demostrado eficacia, competencia, trabajo, agilidad, esfuerzo etc... La citada oficina en verano tiene que atender tres veces más de vecinos, sin embargo nadie ha notado que se resienta el personal y el servicio. La base del éxito se debe a los empleados que allí están que doblan sus esfuerzos durante los 3 meses de verano. Un servicio, que parece de la empresa privada en vez de pública



## ¡¡Atención!! «Cruce de mucho peligro y sin visibilidad»



## «El Porto Cristo»

El «Cruce Negro» de Punta Reina, se está convirtiendo con el tiempo en un Punto Negro de grave peligro. Cuando se ponga en marcha el complejo turístico de «Cala Mendia», habrá en la zona 5.000 plazas turísticas, un pueblo más grande que Porto Cristo, con una pequeña entrada sin visibilidad. Es importante proyectar un acceso para Cala Mendia que sea actual a las necesidades.

# POU

INSTALACIONES Y MONTAJES  
ELÉCTRICOS

OBJETOS REGALO  
MENAJE COCINA  
LAMPARAS Y APLIQUES  
PLAFONES  
JUGUETERIA  
ELECTRODOMESTICOS  
JANE Y PLAY

Puerto, 86 - Tel. 82 18 72 - PTO. CRISTO

# Los contenedores de basura, se han mantenido limpios durante los últimos meses

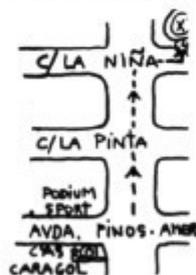
*La empresa «Aseo Urbano S.A», los limpia con agua y jabón a altas temperaturas*

## «El Porto Cristo»

Tenemos que decir en honor a la verdad que estamos mejorando mucho en el tema de la recogida de basura. Hacemos críticas siempre que sea obligado, pero en éste caso debemos felicitar a la Empresa «Aseo Urbano S.A.» porque desde hace meses nos atiende los contenedores de forma magnífica. Además de recoger la basura en horas que no molesta, una vez por semana mínimo, desplaza su camión de limpiado de contenedores y los deja perfumados y como los chorros del oro. Así lo han confirmado varios vecinos a ésta Revista y al igual que denunciábamos lo que nos piden, aplaudimos ahora las alegrías. Aseo Urbano S.A. poco a poco se va ganando la confianza de este pueblo.



MERCEDES  
GARCÍA JOVE  
DA REPASO DE  
INGLÉS  
CATALAN  
MAEMÁTICAS



**C/ La niña**  
**Tel: 82 02 96**

## Se nos cae una pared de madera, del solar que está en la calle Puerto



## «El Porto Cristo»

Frente a la Papelería «Puerto» y la Lavandería «Miguel», hay un solar vallado con protección de madera que amenaza a precipitarse al suelo. La Policía Local, tiene varias observaciones de los vecinos en su poder, ya que el vallado ocupa la acera derecha y puede ocasionar un disgusto de caerse cuando pase un vespino, peatón, etc. Es urgente dar solución a este tema.

## Los Filodentros

Plantas de muchas variedades y muchos tipos.

Las hay trepadoras, rastreros y de arbusto.

Es una de las plantas de interior más fáciles de cuidar, ya que aguanta bien un cambio de temperatura, por eso es normal encontrarlos en patios o en jardines, sus hojas llegan a alcanzar unas grandes dimensiones, esto sobre todo es la variedad llamada monstera y comúnmente conocida como «costilla de Adán»; nos alegran la vida con su colorido y también gracias a ellas, podemos respirar. Tal vez no les hacemos el caso debido ya que muchas veces compramos una planta y no la volvemos a mirar y ella se da cuenta y se muere.



se reproduce por esquejes, el mejor tiempo es a principios de verano.

**Agua.-** Ya que es una planta tropical le gusta el agua abundante por encima de las hojas y en la tierra aunque hay que dejar secar

entre riegos.

**Luz.-** Según que variedad tolera rincones oscuros esto es la monstera, y los pertursum y filodentros trepadores necesitan más luz.

**Abonado.-** El abono se debe poner en las primaveras que es cuando la planta está desallorándose.

### LE GUSTA LA LIMPIEZA DE LAS HOJAS

**Tierra y cambio de maceta.-** Necesita una tierra con un buen compost, o sustrato, y el cambio de maceta, basta una vez cada año, o también añadir abono, o tierra buena.

**Plantas acompañantes.-** Cuando son jóvenes combina bien con cualquier planta verde y cuando son grandes es mejor cultivarlas solas.

### SECRETOS PARA EL ÉXITO

**Multiplicación.-** Generalmente

Todo tipo de decoraciones:

-BODAS

-COMUNIONES

-BAUTIZOS

-FIESTAS



**MIMOSA**  
FLORISTERIA



C/ Peñas, 52. Telf: 82 09 08  
Porto Cristo

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

## Construcciones ilegales

Julio de 1892



El gobierno de la Provincia comunicó al Ayuntamiento que tenía noticias de que en la Colonia del Carmen del Puerto de Porto Cristo, en Cala Manacor, algunos propietarios habían faltado construyendo obstáculos en la vía pública.

La denuncia pasó a la comisión municipal de ornato y obras públicas, la cual determinó la semana siguiente que se comunicara «a cada uno de los que verdaderamente colocaron los referidos estorbos que inmediatamente los separen, dejando expedita la vía pública».

## Petriles y calles

27 de Junio de 1893



Varios residentes en Porto Cristo se habían quejado de que algunas calles carecían de denominación, y en vista de que «en la Colonia del Carmen... las calles colaterales de la Iglesia y anterior y posterior a la misma» carecía de nombre, «se acordó que los Tenientes de Alcalde Sres. Servera y Martí propusieran los nombres de referencia».

También se seguía autorizando la construcción de pedrizos y petriles en la rasante de las aceras del Puerto.

J.R.D.

## ¡ATENCIÓN ESTUDIANTES DE MÚSICA!

**CLASES PARTICULARES DE ARMONIA Y CANTO CORAL** (Siguiendo el programa Oficial del Conservatorio de Palma) **para estudiantes de Manacor y la comarca, impartidas por:**

### **ROSA MARÍA RODRÍGUEZ**

Profesora de Armonia, Contrapunto, Composición e instrumentación por el Conservatorio Superior de Salamanca.

Profesora Superior de Musicología por El Real Conservatorio Superior de Madrid, y Profesora de Solfeo.

\* \* \*

**Contactar al teléfono: 82 11 02 todas las mañanas**  
**82 08 22 todas las tardes**

## La bañera de las mujeres

2 de Julio de 1.893

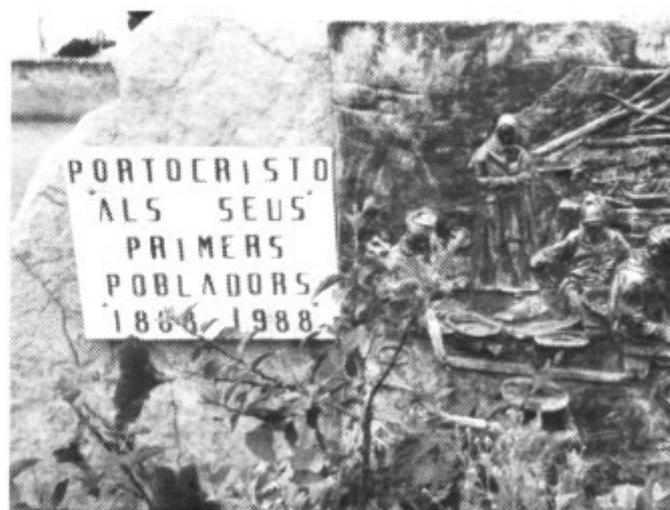


El Teniente de Alcalde Sr. Martí manifestó que instancia del empresario de las extracciones de doscientas docenas de sillares para la tapia del tinglado del Puerto, había pasado expreso a reconocer el sitio de extracción y que a falta de material debía darse por extinguida la contrata y al pago de las 34 docenas de sillares extraídos con más sus jornales a razón de siete jornales uno empleados en la escalinata del baño de mujeres, importando en junto cuarenta y siete pesetas noventa céntimos.

J.R.D.

## Celador del puerto

18 de Junio de 1892



El Consistorio municipal acordó, en reunión de día 6 de Junio de 1892, nombrar como celador «del Puerto con el haber anual de sesenta pesetas, al patrón D. Salvador Vadell Cantallops»

También le encargaron que se cuidara del perfecto funcionamiento de todo lo que hiciera referencia a la sanidad marítima.

# RESTAURANT · BAR



# Steedo

C/. Veri, 2 - Tel. 82 09 35  
PORTO CRISTO (Mallorca)



# FONTANERIA PORTO CRISTO C. B.

INSTALACIONES Y REPARACIONES

PRESUPUESTOS SIN CONPROMISO

SERVICIO TÉCNICO  
ESPECIALIZADO DE...

\*Fontanería, Instalaciones  
sistema Nirón

\*Calefacción

\*Deshumidificadores

\*Aire acondicionado

\*Piscinas y grupos de  
presión

\*Placas solares

\*Productos químicos.



CALLE BABOR, 14 - TEL. 82 17 66 - PORTO CRISTO

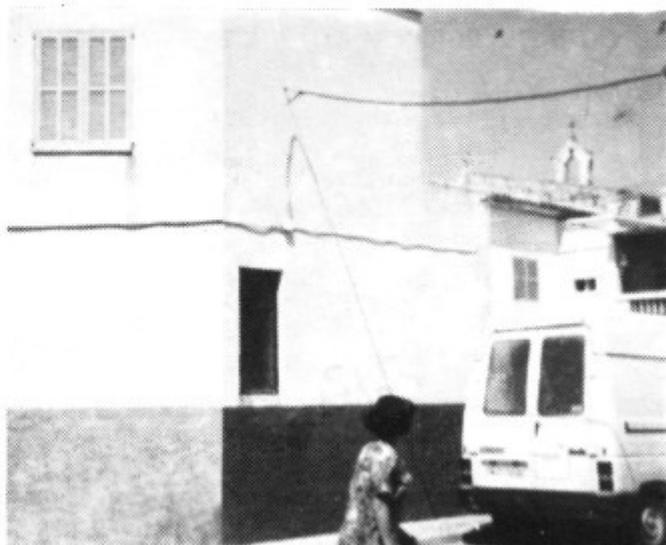
# A las monjas de la Caridad en el triste momento del adiós

Permitidme, queridas Hermanas, que en estos momentos en los que vuestra partida de Porto Cristo es inminente, en los que vuestras maletas están ya preparadas, llenas del favor social que habéis hecho a nuestro pueblo, en los que estáis a punto ya de «tancar sa porta i rodar sa clau» colgando el letrero de «MISIÓN CUMPLIDA» permitidme, digo, estas líneas de despedida y agradecimiento uniéndome a los escritos de quienes con más saber literario que yo, aunque, no con más sentimiento y aprecio, lo van a hacer. Y, por si ello sucediera, permitidme, que estas líneas sean las portadoras de las voces silenciosas que sienten la tristeza de que a Porto Cristo «se le rompe el alma porque un amigo se va».

Y se va con la cabeza muy alta, con la alegría del que sabe que ha cumplido la función encomendada en los momentos difíciles, cuando este pueblo carecía de todos los servicios y vosotras los suplísteis. Ahora, ya es distinto y pensáis que aquí ya no se os necesita y os váis a otros lugares donde vuestra labor es más necesaria. ¡Quan equivocadas estáis!. Porto Cristo os sigue necesitando y os va a necesitar siempre porque sois parte integral de nuestra cultura, de nuestra sociedad y de nuestra historia.

Yo he sido testigo triste, aunque no callado testigo, del expolio que las instituciones han hecho con vuestra labor, desde Enseñanza hasta Sanidad. Sabéis que levanté la voz en contra del Ministerio cuando se os hizo clausurar el Colegio como tal. Fue totalmente injusto y, pienso que hasta anticonstitucional. Mi voz, por supuesto, no sirvió de nada y tuvisteis que cerrar las puertas a la enseñanza. Exactamente lo mismo pasó con Sanidad. El pueblo, este pueblo llano y sencillo que no entendía de muchas cosas, pero, que sabía perfectamente a quienes necesitaba y a quienes quería, echó con sus pocas y pobres armas para que vuestro dispensario continuara abierto pero... nada, igual que en la enseñanza tuvisteis que cerrar.

A partir de ahí intentásteis aguantar y suplir las deficiencias de unos horarios establecidos. ¿Quién no se ha puesto en vuestra casa una inyección a deshora o, se ha mirado la tensión cuando se encontraba mal y



no era en la hora establecida por Sanidad? No dudéis nunca que la fe de las personas de este pueblo está con vosotras, por ello no se os dejaba de llamar a la hora de un accidente o un moribundo. Siempre estuviésteis donde se os necesitaba, cuando este pueblo solamente tenía un médico que se desvivía para atender las veinticuatro horas del día a todo Porto Cristo.

Sabíamos que en todo momento se podía contar con vosotros como último recurso y efectivamente no fallabáis. Allí estábais vosotras o las dos «Sor Margaritas»: Margarita Ferrer y Margarita Marcé, que son consideradas como una prolongación vuestra y, que al quedar en Porto Cristo parecerá que «algo» de vosotras se queda.

Quiero agradecerlos a todas cuentas monjas han pasado por nuestro pueblo vuestra labor.

Porto Cristo no os olvidará. Por eso tal como dice la canción: «no es un adéu per sempre, sols és adéu per un instant, el cercle referem i fins pot ser serà més gran...»

Adéu siau germanes de la Caritat i moltes gràcies.  
La vostra amiga.

Margalida Ferrer Alós

Restaurante  
**EL PATIO**  
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53  
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO  
Mallorca

# Joan Verger i Copoví Presidente del Consell Insular de Mallorca no hace la rotonda, porque le perjudica a la gasolinera de Miquel Febrer

*La configuración y emplazamiento del círculo, dificultaría el acceso a la Estación suministradora*

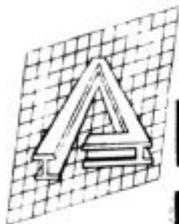
Rafael Gabaldón

Foto: Toni Rodríguez

Investigaciones realizadas por ésta revista han dado como conclusión que la «**rotonda**» de Porto Cristo no se hace porque no le interesa a Miquel Febrer. Todo parece indicar que el círculo que tiene que ocupar se desplazaría hacia «Es Pinaró», lo que modificaría el acceso directo actual a la gasolinera. La obligatoriedad del sentido de la Rotonda neutralizará al menos a los conductores de dos direcciones. La rotonda se quiso hacer tirando el «**chaflán**» del campo de fútbol para hacerla encima de la gasolinera. Pero estudios técnicos desaconsejaron el proyecto, porque la curva en dirección Son Servera no guardaba el mínimo de seguridad. Olvidado el primer proyecto, se pensó en otro enseguida, el cual no interesaba a D. Miguel Febrer «Milloneti». Lo tenía fácil el empresario de las gasolineras, habló de nuevo con su amigo Joan Verger i Pocoví presidente del C.I.M y dueño de la carretera y éste nos da largas con los presupuestos y la falta de dinero, cuando se gasta más de 1.500 millones de pts en idioteces, memeces y tonterías. Hemos descubierto que Joan Verger i Pocoví del C.I.M., no quiere hacer la «**Rotonda**» porque donde dicen los técnicos le perjudica a su íntimo y colega, Febrer. Esperamos que el Presidente del C.I.M. Joan Verger, nos explique el



tema de la «**rotonda**» porque «**Radio calle**» dice cosas que no se pueden publicar. El político del PP es de Montuïri, donde hace poco tiempo se ha puesto otra gasolinera que también es de Febrer.



## RMADURAS PORTO CRISTO

**ESTRUCTURAS METALICAS - AUTOMATISMOS PUERTAS  
TALLER DE FERRALLA - HERRERIA EN GENERAL**

*C/ Canteras Blancas, s/n*

*Tel. 82 17 69*

*07680 PORTO CRISTO*

# El Alcalde Gabriel Bosch (PP) debe dar una solución urgente al «conflicto de los taxistas»

*No se cumple la normativa del 1973, ni tampoco la reciente del 1989.*

*Los sectores enfrentados piden un nuevo reglamento*

## El «Porto Cristo»

Los taxistas culpan al Alcalde de Manacor Gabriel Bosch (PP) de permitir que se lleguen a estos extremos de conflicto. Cuentan que Bosch no quiere coger «El toro por los cuernos» y elaborar un reglamento municipal adaptado a la nueva problemática. Se habla que en todos los municipios el **primero** se debe respetar y la **cola** no debe sufrir modificaciones. Las diferentes versiones apuntan que los taxistas están enfrentados gravemente. Pagan comisiones, las paradas de s'Illot y Calas están en precario, falta una parada en Punta Reina, las emisoras son una arma de doble filo que a quién no le da resultado se vuelve contra ellas. Y luego está un supuesto concejal de UM el edil nº 22, que también está poniendo fuego al conflicto. Los viejos de la parada no se quieren adaptar a la normativa última y se amparan en la del 1973. Una casa de locos donde cada uno tira por su lado y nadie respeta a nadie. Lo que pasa que con el tiempo puede ocurrir una desgracia porque la crisis puede acentuar los nervios. Conclusión: el Alcalde Gabriel Bosch debe salir de su sillón y dejarse el algodón de asesores que lo arrojan en la Alcaldía; la calle pide su gestión y acción para que sepa «in situ» la problemática. El señor



Bosch está obligado a elaborar un reglamento moderno, que especifique bien las paradas de Manacor, Calas, Porto Cristo, s'Illot, las de nueva creación y sus sistemas de trabajo.



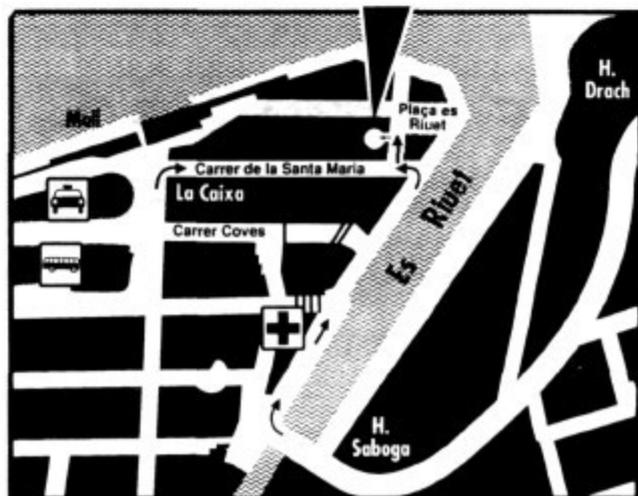
Floristeria  
RIVET

\*Extenso surtido de plantas y flores tanto natural como artificial.

\*Todo tipo de decoración para bodas y comuniones

Plaça Riuet, s/n - Tel. 82 01 25  
PORTO CRISTO

**HORARIO:**  
de 9 a 13 horas y de 16 a 20 horas.



# El último viaje del velero «Pamir»

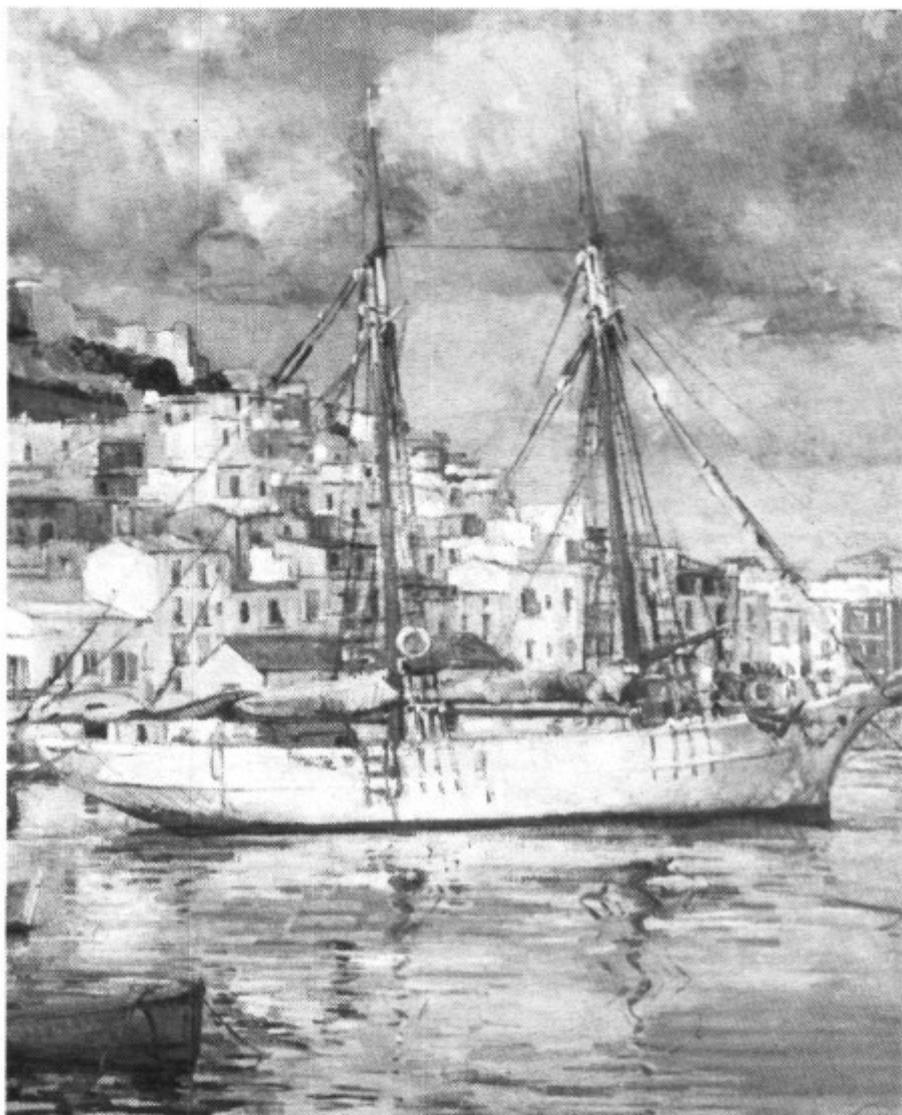
Por el relato de Hans Georg Wirth, uno de los seis supervivientes del naufragio del velero «Pamir», conocemos el impresionante y postrer combate del airoso y bello navío con la furia de las olas.

El «Pamir» era uno de los pocos grandes veleros en uso. Navegaba bajo bandera alemana y era buque de cuatro palos y ciento tres toneladas. Lo tripulaban treinta y cinco hombres de mar y cincuenta y un cadetes de la marina mercante alemana, menores todos de veinte años. Llevaban cargamento de trigo y había zarpado de Buenos Aires con destino a Alemania.

Era el «Pamir» un sólido velero de ciento diez metros de eslora, de buen fuste y doce nudos de marcha, aquella mañana del veintiuno de septiembre de 1957, el cielo, aunque encapotado, no presagiaba tormenta. Mas, de pronto, cambió el viento de dirección empezando a soplar con violencia, sobre las ocho, el capitán del velero, Johannes Diebitsch, robusto marino que llevaba cuarenta y seis años navegando, dió con la campana el toque de alarma y ordenó: ¡a cortar velas!

Nada hacía temer un siniestro porque el «Pamir» se había visto en trances peores. Pero las velas se inchaban como gigantescos globos y a cada nuevo embate de las olas, el velero escoraba mas y mas sobre babor. Las lonas empezaron a desgarrarse y el Capitán mandó a gritos: ¡Degollar velas!

Por entonces, olas de doce metros barrían furiosamente la cubierta del velero que desprovisto del



velamen, escoraba ya cuarenta grados. Todo el mundo se dió cuenta de que el «Pamir» no iba a poder salir de aquel apuro. Era ya algo

más de medio día cuando el Capitán ordenó que se enviase rápidamente un S.O.S. y fueran dispuestos los chalecos salvavidas.



## TINTORERIA LAVANDERIA

Limpeza en seco - Lavado en agua  
ALTA TECNOLOGIA - SERVICIO RAPIDO

# Miguel

*Mantas, edredones, cortinas, alfombras,  
pieles, mantelería, ropa de cama, etc.*

ROPA DE VESTIR EN GENERAL

C/Puerto, 40 Tel. 821037 PORTO CRISTO

No hubo entre la tripulación el menor síntoma de pánico. Al contrario el cocinero fue sirviendo serenamente tazas de café a la marinera hasta que se les volcó la cafetera a causa de la inclinación del navío.

Después de repartir a todos cigarrillos, botellas de whiskey y de zumo de frutas, el Capitán mandó ocupar las lanchas de salvamento. Pero sólo tres pudieron ser alcanzadas, ya que las otras estaban sumergidas en la banda de babor o bien quedaban tan altas, debido al enorme escormiento del velero, que no pudieron ser arriadas. ¡Abandonad el barco enseguida, muchachos! gritó el capitán. Procurad permanecer juntos. ¡Qué Dios os ayude!

En el «Pamir» sólo quedaron cinco hombres con la esperanza de que éste se mantuviera a flote. Los demás unos en las lanchas y los otros dando, saltaron de la empinada cubierta mientras olas enormes como montañas se precipitaban sobre ellos.

Cada uno de los naufragos trató de agarrar un salvavidas, un remo o

cualquier otra cosa que sobrenadara. La mayoría se habían de despojado del uniforme y las botas, para nadar mejor, y flotaban a duras penas castañeteando los dientes sobre las heladas aguas.

Mientras tanto, en la base aérea Estadounidense de Lages, en las Azores, se recibió, aquella tarde este SOS: «Escorando cuarenta y cinco grados... en peligro de zozobrar....»

Pero, a causa del huracán, no pudo despegar ningún avión de socorro. Sólo a las cinco de la mañana siguiente el Capitán de aviación Vito Longo consiguió despegar de Lages con un SC-54 y volando a ciento cincuenta metros de altura sobre el océano vio dos lanchas salvavidas y una balsa medio deshecha, ninguna de las cuales estaba ocupada.

Dos días después del siniestro, el veintitres de septiembre, salieron diez aviones de la base de Lages y sobrevolaron en todas direcciones el paraje del naufragio. Entonces vieron que el «Saxon», buque de carga con matrícula de New York, recogía a cinco naufragos que ha-

bían conseguido salvarse en una lancha.

Poco más tarde el «Abescom», buque que enarbolaba a la bandera Estadounidense encontró a Gunter Hasselbahc, único superviviente de una lancha en la que se habían embarcado veinticinco naufragos.

De los ochenta y seis hombres que iban en el «Pamir» estos seis fueron los únicos que se salvaron del naufragio. Durante cincuenta y cuatro horas estuvieron luchando con el mar, entre la vida y la muerte, hasta que fueron recogidos, extenuados y casi moribundos.

Por espacio de diez días la aviación estadounidense continuó explorando infructuosamente aquella parte del océano. Efectuó treinta y nueve salidas por un total de quinientas dieciséis horas de vuelo, pero lo único que vio fueron los restos del buque naufragado. El «Pamir» y ochenta de sus hombres habían sucumbido en su postrer y desesperado combate contra la furia del mar.

**Sebastián Cáffaro Ferrer**  
**Marino Mercante**

Adelgace Comiendo  
de forma  
Sana y Natural

# PESO EN LÍNEA

**NO HAY SACRIFICIO MAYOR QUE NO ESTAR  
SATISFECHO CON UNO MISMO**

\* DISTRIBUIDO EN EXCLUSIVA EN:



# SBELT

**ESTETICA    PERFUMERIA**

**TRATAMIENTOS  
CORPORALES:**

- \*Tratamientos de senos
- \*Alivio de las varices
- \*Adelgazamiento localizado
- \*Desaparición de la flacidez
- \*Estimulación periférica
- \*Masaje relax

A tu disposición en

C/ Puerto. 16  
Teléfono 82 06 60  
Porto Cristo

# Històries d'un vell mariner

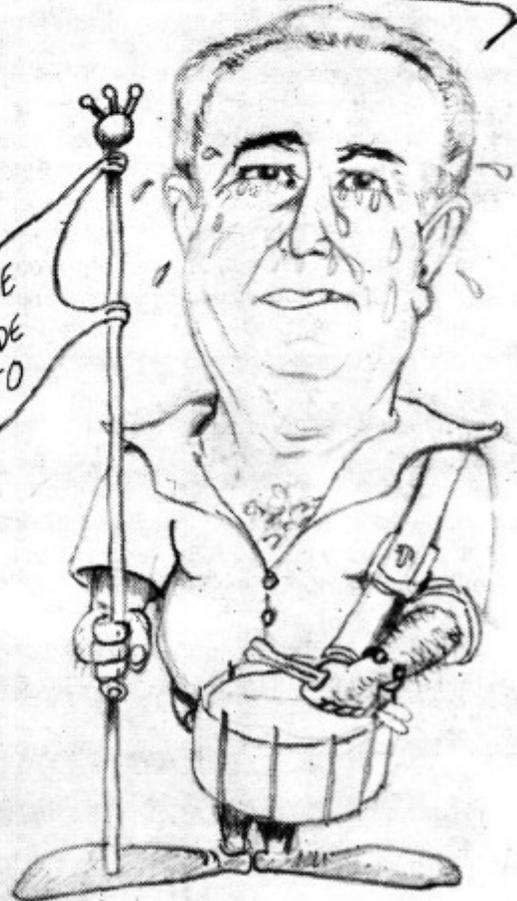


Dirò era i no era  
bon viatge faci la  
cadarnera. Un  
poble que volia  
fort i no et moquis  
la independència  
del territori indígena  
de Manacor

JUSTAMENT ARA QUE EM DEIXAVEN  
ANAR A TOTES SES PROCESSIONS,  
VAN I SE VOIEN INDEPENDITZAR



EXDELEGADO DE  
LA EXCOLONIA DE  
PORTOCRISTO



JO FARÉ UN SOLC  
QUE NO SOLS  
MOS SEPARI DE  
MANACOR SINÓ  
QUE TAMBÉ DE  
LA "NASSIÓ  
ESPANYOLA"

JO FARÉ, COM  
A SÍMBOL DE LA INDEPENDÈNCIA,  
UNA ESTATUA AMB EL MONUMENT  
QUE SIMBOLITZARÀ LA  
LLIBERTAT... (PERÒ SERÀ DEL PSOE)





Para medir la intensidad de la vida

Omega Speedmaster  
cronógrafo de caballero con indicador  
de fecha y cristal de zafiro irrayable  
en oro de 18 quilates, bicolor o acero.  
Sumergible hasta 30 m.  
**Swiss made since 1848.**

  
**OMEGA**  
The sign of excellence.

AGENTE OFICIAL

JOYERIA  
*Fermin*  
MANACOR · PORTO CRISTO · CALA MILLOR

# Ritmos frescos en la curva del verano

Las altas temperaturas veraniegas, son un factor decisivo que imprime a nuestro organismo un esfuerzo más elevado en su transpiración. De ello resulta, que lo natural sea, necesitemos más consumos para aplacar la sed que nos acosa. La solución de este síntoma, se puede solucionar sencillamente con el elemento más preciado de necesidad por otras las especies, en todas las épocas desde que se abrió la vida sobre la Tierra; o sea, el agua. Sin embargo el ser humano, dispone de otras fuentes para el regocijo y placer; gustos y sabores de elementos líquidos, que de alguna forma se ofrecen como sustitutos o complemento de uno de los principales elementos creativos en la evolución del planeta.

Esas otras fuentes mencionadas reúnen diversos específicos, productos naturales elaborados o sintéticos, que en su principio fuera trabajo artesano se ha convertido con el tiempo en grandes proporciones industriales para un cada vez mayor consumo. No hay duda que son de sobra conocidas estas elaboraciones —bebidas alcohólicas o no— que en cualquier establecimiento público se abarrotan, y que su presentación en la publicidad y etiquetas, obliga cada vez más en buscar sensaciones atractivas, siempre en atención del futuro comprador, que es la base de la gigantesca marcha concurrente.

A pesar de todo ello, y de algunas fórmulas artificiales, el agua seguirá siendo el máximo ingrediente de muchas bebidas en que el alcohol no sea el duende que ronda por nuestras cabezas. (Hago constar que lo escrito se trata simplemente de un pensamiento observación, y no una crítica para pretender que se beba solo agua, que ya lo dice el refrán, «Con pan y vino también se anda el camino» el asunto está en la calidad y no en la cantidad).



En esto llegamos a otra variante en los modos y formas, en ofrecer a nuestro paladar otra experiencia de sabores en boga desde que se descubrió lo exquisito, la marcha y el lucirse con un vino, una copa o un cubo si se desea adornado de plumas, loros de cartón piedra, guindas, 'mondas de frutos, pajitas y como colofón bengalas chisporreantes entre otras extravagancias que no hacen daño a nadie, excepto al que sobrepasa la cantidad de la mezcla de la sangría mutante.

Las composiciones de un cóctel, tienen la virtud en despertar los sentidos a fin de reunirlos de forma que se produzca el deseado efecto; deben alegrar la vista, su composición aromática agradable para la nariz contándole aventuras fantásticas de países lejanos exóticos, historias llenas de sabor.

Cóctels encuentran su arte en su propia combinación, en saber llevar a cabo la ley en que se rige su presentación y el modo de conseguir un sabor adecuado de sus elementos. De ello podríamos decir sin exagerar, el auténtico profesional se encuentra a medio camino artístico de un músico y de un pintor que da colorido y estilo a su obra; inspiración, armonía, precisión aciertan en las diferentes fórmulas dándoles vida.

## COCTELERO

### EL PRESIDENTE

(1 pers.)

5 cubitos de hielo  
3 cl. Ron Bacardi  
1 cl. Curaçao seco  
2 cl. Martini seco  
1 cl. Martini rojo  
Unas gotas de granadina, guinda o cereza.

Mezclar en un vaso adecuado con los cubitos de hielo ron, curaçao, martini y granadina, agitar bien en un corto espacio de tiempo. Servir en vaso cóctail frío y decorar con una guinda.

### PANCHO VILLA

(1 pers.)

6 cubitos de hielo  
2 cl. Lime juice  
3 cl. Bacardi  
3 cl. Martini seco  
1 cl. cognac  
1 cl. ginebra.

Mezclado todo en la coctelera, agitar un poco con energía. Servir en copa fría.

### BACARDI COCTAIL

(1 pers.)

4 cubitos de hielo  
3 cl. zumo de limón  
6 cl. Bacardi  
2 cl. Granadina.

Poner todo en la coctelera, agitar enérgicamente en corto tiempo y servir en vaso frío.

Texto: S. Chico Calvo. 1992

# El 85% de los vecinos piden la demolición del muro de la vergüenza. El homenaje al hormigón, repudiado por una mayoría aplastante

*El arquitecto-autor del trabajo Carlos Terrassa abucheado por su mal gusto y su agresión a la estética*



## «El Porto Cristo»

La revista tiene en su poder la contestación de un centenar de vecinos (100). La pequeña encuesta nos da el resultado claro, el 85% de los que han sido preguntados echan pestes del «Muro». La cantidad referida pide la demolición sin paliativos, cueste lo que cueste. Dicen los vecinos que estaba mejor el paseo antes y que no entienden que criterios se han seguido para hacer una barbaridad tan insolente. Seguimos refiriéndonos a los vecinos y sus respuestas. La mayoría culpa al arquitecto-autor del proyecto, quien no debía haber diseñado tan agresivo esperpento. Carlos Terrassa el arquitecto municipal es abucheado por los

vecinos con intensidad a quien le dicen que se nota que no vive aquí. Los vecinos se despachan a gusto con las autoridades políticas de las cuales aseguran que tienen el gusto en el «culo». El PP sobre todo es criticado por éste muro muy duramente. No tiene desperdicio la encuesta, coinciden 10 vecinos en proponer que sea forrado de piedra típica, mientras que se lo piensan. Las voces de descontento también se dirigen al suelo de la «**Acera peatonal**» que acompaña el muro, la cual es calificada por los vecinos de sucia, antiestética, poco llamativa etc.. Una encuesta que pone de manifiesto lo mal que hacen las cosas los políticos y técnicos.

## chiquitos

*calle sureda, 10 b  
tel. 82 07 26  
Porto Cristo*

*major, 14  
tel 84 44 12  
Manacor*

**boutique infantil**



## EL AYUNTAMIENTO DE MANACOR:

\* Desea al Club de fútbol Porto Cristo una inmejorable temporada 92-93.

\* Esperamos que el reciente ascenso a la 3<sup>a</sup> División Nacional, sea para aspirar al máximo.

\* Hacemos extensivo nuestro apoyo y ánimo, tanto moral como económico, a las categorías que integran la «CANTERA», ya que de los equipos del fútbol base proceden muchas veces los mejores jugadores profesionales.

\*Que sepa siempre la directiva del C.F. Porto Cristo que estamos a su entera disposición.

El Delegado de Deportes  
Rafel Sureda i Bauzà

El Delegado de Porto Cristo  
Antoni Vives i Font

# Esports

## El C.F. Porto Cristo le gana 2-0 al Ferrerías, por lo que comienza la Temporada 92-93 dando en la diana y en los primeros lugares

*Con goles de Lobato y Mateu Riera el equipo de Juan Seminario ya tiene 2 puntos de oro*



### Redacción

El Club de Fútbol Porto Cristo que preside Angel Conesa ha comenzado la temporada muy bien, por lo menos en lo que respecta a puntos. El primer partido jugado y 2 puntos en su casillero.

El Porto Cristo ha vuelto a la 3ª División Nacional y a Costa del Ferrerías de Menorca se pone en los primeros lugares de la tabla. Los hombres de Juan Seminario hicieron su partido y se llevaron el «gato al agua».

Se celebró el partido el pasado domingo día 6 de septiembre, a la hora prevista a las 17 horas. Con goles de Lobato y de Mateu Riera, se inició la temporada con la mejor expectativa.

El Club de Fútbol Porto Cristo hizo su partido controlando bien el centro del campo. El Ferrerías de Menorca estuvo flojo y demostró muy poco en el campo municipal de «Ses Comes».

Resaltaremos en este primer encuentro que los jugadores del Porto Cristo llegaron al final del partido muy cansados y con la «lengua afuera». Esperamos que se adapten a los 90 minutos y que la preparación física mejore.

Después de la pretemporada que había realizado el Porto Cristo, hemos visto que poco a poco se van adaptando todas las líneas de juego y que el sistema de Juan Seminario, es entendido por casi todos los jugadores.

constructor de confianza

Construcciones

Ferreros y Lopez C.B.

C/. Villalonga, 2 - 2º.- Teléfono 82 17 51



## Àngel «Gil» Conesa

chos años jugando en Tercera División, incorporando nuevos fichajes como son: **NAVARRETE, LOBATO, NACHO, PALMER, SORIA, FUSTER, SEMINARIO, HIJO**, y el último fichaje **TONI PASTOR**, que además colaborará en tareas técnicas. También parece ser que habrá un segundo portero que ya estuvo en el Porto Cristo hace 2 años.

### EL NUEVO EQUIPO DE ANGEL CONESA Y JUAN SEMINARIO

Como todo el mundo sabe ya Juan Seminario es el entrenador del Club de Fútbol Porto Cristo, equipo éste que fue apoyado en su primer partido, ya que se demostró una media entrada en el campo. Seminario ha ido confeccionando un equipo en 3ª División lo más competitivo posible, competitivo posible, combinando juventud y grandes glorias de la 3ª división.

Han llegado a Porto Cristo jugadores que llevan mu-

Resaltaremos una novedad extra-deportiva que pudimos ver en el campo de fútbol de «Ses Comes», anécdota que fue muy comentada en el campo. Al final de la portería izquierda y de color azul, se podía leer un importante cartel al lado de la línea de córner alusivo a la Independencia de Porto Cristo «**Porto Cristo Independiente**», éste cartel parece ser que lo ha pagado una persona que quiere mantener su anonimato pero que ha comprado ese trozo de pared para pintar el texto que hemos citado, el único que no anuncia una empresa.

## CASH & CARRY ES PINARO PORTO CRISTO

TROFEO A LA REGULARIDAD

TROFEO A LA REGULARIDAD

92-93

Trofeo a la Regularidad al  
mejor jugador  
de los infantiles



# XVIII Campeonato del mundo de pesca submarina



## mundial 92 DE PESCA SUBMARINA

PORTO CRISTO • CALAS DE MALLORCA  
MANACOR - BALEARES (ESPAÑA)

- Nos place adjuntarles el anagrama del MUNDIAL 92 de Pesca Submarina (XVIII Campeonato del Mundo de Pesca Submarina) que tendrá lugar los días 1-2-3-4-5 de Octubre en Porto Cristo - Calas Mallorca - Manacor Baleares - España.

- En España han tenido lugar los siguientes Campeonatos del Mundo:

Almeria 1961 ..... Campeón del Mundo Joan Gomis  
Cadaqus 1973.. Campeón del Mundo José Amengual  
Muro 1985 ..... Campeón del Mundo José Amengual  
P. Cristo-C. Mallorca-Manacor 1992.... C. del Mundo?

- El resto de Campeonatos del Mundo han tenido lugar en:

1957 Yugoslavia..... Campeón..... Catalani (Italia)  
1958 Portugal..... Campeón..... Corman (Francia)  
1959 Malta ..... Campeón ..... Lenta (U.S.A.)

1960 Italia ..... Campeón ..... Hermany (Brasil).  
1961 España..... Campeón..... Gomis (España)  
1963 Brasil ..... Campeón..... Hermany (Brasil)  
1965 Polinesia-Tahiti.. Campeón.. Taylor (Australia)  
1967 Cuba..... Campeón..... Tapu (Francia)  
1969 Italia..... Campeón..... Scarpati (Italia).  
1971 Chile..... Campeón..... Choque (Chile)  
1973 España..... Campeón..... Amengual (España)

1975 Peru ..... Campeón ..... Esclapez (Francia)  
1981 Brasil..... Campeón..... Amengual (España)  
1983 Chile..... Campeón..... A. Flores (Chile).  
1985 España..... Campeón..... Amengual (España)  
1987 Turquía..... Campeón..... Mazzari (Italia).  
1989 Italia..... Campeón..... Mazzari (Italia)  
1991 Yugoslavia. (Suspendido por razones de Guerra Civil)  
1992 España ..... Campeón ..... ?



BLANC I NEGRE  
MUSIC PUB



C/ Puerto, 70

Porto Cristo



Rafael Muntaner Morey, coordinador General del Mundial de Pesca Submarina y alma por excelencia de poder contar con el mencionado campeonato. (Foto: Antonio Sureda)

Como podrán notar solo un deportista ha logrado TRES TITULOS DE CAMPEÓN DEL MUNDO; José Amengual Domingo de España 3 veces campeón del mundo, le siguen el brasileño Hermany 2 Campeonatos del Munod y en activo y firme candidato al título 92

- La Comisión Mundial de Pesca Submarina de la Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas, se desplazará a Porto Cristo durante los días del Mundial 92, para celebrar una reunión extraordinaria de la misma, al mismo tiempo que una reunión de la Comisión Mundial con los Delegados de los equipos participantes para tratar la temática y reglamentos a nivel Mundial de la Pesca Submarina para elevación posterior al máximo organismo Mundial que es la C.M.A.S.

**PERSONAL APROXIMATIVO QUE MOVERÁ EL MUNDIAL 92 PESCA SUBMARINA PARTICIPANTES - COMITÉ ORGANIZADOR MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

18 Naciones x 5 por nación.....	90 personas
Comisarios por embarcación .....	90 personas
Escafandristas .....	8 personas
Servicios médicos .....	6 personas
Cruz Roja del Mar.....	10 personas
Ambulancias .....	4 personas
Mecánicos para los fuera borda.....	6 personas
Equipo Montaje y Desmontaje Barcas.....	10 personas
Comité mundial de Pesca Submarina CMAS.....	8 personas

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Tels. 82 15 91 - 82 16 27**

**SALVADOR**



**INSTALACION DE:** CALEFACCION POR TARIFA NOCTURNA  
AIRE ACONDICIONADO - ALARMAS

**(ESTUDIO DE COSTES Y CONSUMO ANUAL)**

**INSTALACIONES EN GENERAL  
SERVICIO DE MANTENIMIENTO  
Y REPARACION**



Vista de Porto Cristo, donde se celebra el campeonato los días 1-2-3-4 y 5 de octubre.

Comité de FEDAS .....	4 personas
Organización Mundial 92 de pesca	
Submarina .....	25 personas
(Pesaje - Secretaría - Intérprete - Exposiciones - Furgonetas - Recogidas, etc.)	
Colaboradores varios .....	25 personas
	288 personas
Medios de comunicación social 30	
personas .....	30 personas
Invitados y autoridades .....	40 personas
Total aproximativo .....	358 personas

Cada embarcación de estas deberá ir provista de un Comisario-Barquero, por lo que la organización ha solicitado a los clubs y deportistas de Baleares que presen su colaboración apuntándose para el sábado y domingo (4 y 5 Octubre) para realizar las funciones de Comisario.

Este quizás sea uno de los capítulos más importante del Mundial y esperamos la colaboración y apoyo

de los aficionados a la Pesca Submarina.

- Estos días se ha confeccionado el Reglamento del Campeonato y aprobado por la FEDAS y CMAS, se ha remitido a las naciones Invitadas, en Español, Francés e Inglés, traducciones realizadas por Gabriel Fuster Bernat, que ha sido nombrado traductor e intérprete oficial del MUNDIAL 92 de Pesca Submarina.

- El diseño original del anagrama del MUNDIAL 92 de Pesca Submarina ha sido realizado por José Pallares (Area Creativa) y Jefe de Relaciones Públicas de la F.E.D.A.S., el montaje del cartel y del anagrama de las camisetas partiendo de la idea Pallares será realizado por Graphis Publicitat.

- El comité organizador está estudiando la realización de unos actos paralelos al Mundial 92, las gestiones están bastante avanzadas y esperamos poderles dar resultados la próxima semana; estos actos serían unas exposiciones de:

a) Los trofeos más significativos de José Amengual Domingo y Juan Gomis Vives, los dos Campeonísimos del Mundo de Pesca Submarina y muestra de fusiles de pesca submarina, colección de D. Juan Ballester.

b) Exposición Colectiva de artistas de Manacor y Comarca, de pintura y escultura de temas Marinos y/o Marineros de una a tres obras de todos aquellos que deseen colaborar en esta colectiva.

c) Exposición de las fotografías submarinas del Nafo sub 91 Campeonatos de fotografía submarina que tuvo lugar el año pasado en Porto Cristo. Esperamos poderles confirmar la noticia pues ya tenemos los locales céntricos cedidos por los Hermanos Perelló de Porto Cristo.

- La cena de clausura y reparto de trofeos se realizará en CALAS DE MALLORCA, en el complejo CLUB AGUAMAR, dicha cena correrá a cargo su organización y puesta a punto de la Asociación de Propietarios de Calas de Mallorca y la Asociación Hotelera de Calas de Mallorca y Porto Cristo. Gestionándose su patrocinio a la Consellería de Turismo del Gobierno Balear. No dudamos que el acto de clausura de los campeonatos será modélico dado el saber hacer de las dos Asociaciones nombradas.

- El Club Náutico Porto Cristo, ha puesto a disposición de la organización sus instalaciones, ofreciendo



**Pintures  
Llevant DECORACION**

**DIRECCIÓN:**  
M. TERRASA  
G. LLINAS

**PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,  
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.**

**C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)**



Nielsen.  
 Suplente: Willy Hot.  
 Delegado: Lasse Mortensen.

**ESLOVENIA**

Deportistas: Robert Podgorsek - Dujan Krajnik - Andrej Furman.  
 Suplente: Silvester Uran.  
 Delegado: Vane Fortic

**CROACIA**

Deportistas: Livio Fiorentin - Frane Zanki - Barako Ikić.  
 Suplente y Delegado: Zelimir Unukić.

**ITALIA**

Deportistas: Renzo Mazzarri - Nicolo Riolo - Stefano Bellani.  
 Suplente: Marco Badi  
 Delegado: Gianfranco Giannini

**BRASIL**

Deportistas: Alypio Wanderley Nóbrega - Takatoshi Uyesaka - Georges Luis Martens.  
 Suplente: (Capitan) Frederico Camilo Steinner.  
 Delegado: Eliana Cavalcanti Carvalho.

- Se ha cursado una circular a todos los Clubs de Baleares interesando su colaboración para el Mundial 92 de Pesca Submarina, como comisarios, embarcaciones y Comisarios, u otro trabajo que deseen colaborar.

También se les ha mandado la información pertinente sobre las embarcaciones ZODIAC MKII CLASSIC Y MOTOR JOHNSON 30 H.P. (A ESTRENAR) que se pondrán a la venta una vez terminado el Campeonato al precio de motor y embarcación de ptas. 452.827'00 más el 15% de IVA 67.924'00 TOTAL 520.741'00 + 5.000 pts de gastos de transporte 525.751'00, el importe de las cinco mil pesetas no se aplicará a las embarcaciones que adquieren los comisarios y las que se soliciten los clubs, o quienes paguen el total en el momento de la petición. (El número de las embarcaciones será limitado y la venta por orden de solicitud).



*Diferentes vistas de Porto Cristo, aquí nació el campeón del mundo «Joan Gomis» que fue una figura destacada durante 15 años*

su colaboración para cuanto este a su alcance deseando que este Mundial sea un éxito.

- Este fin de semana ha sido prodiga en inscripciones para el Mundial 92 de Pesca Submarina, a las que les indicábamos la semana pasada de SUD AFRICA PERU Y CHILE podemos añadir;

**GRAN BRETAÑA**

Deportistas: Peter Grawford - David Bailey - Michael Veal.  
 Suplente: Christofer Lea o Eric Smith.  
 Delegado: Adrian Worley.

**DINAMARCA**

Deportistas: Lars Sorensen - Per Henriksen - Lars

**EL RINCONCILLO**

**Especialidad:  
 POLLOS PARA LLEVAR  
 COMIDAS POR ENCARGO**

*Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO  
 LOCAL CLIMATIZADO*





**"SA NOSTRA"**  
**CAIXA DE BALEARS**

Patrocina

## COLOMBICULTURA

Sección a cargo de Rafael Yuste López

### ESTANDAR DEL PALOMO "RAFEÑO"

**ASPECTO GENERAL:** Este palomo nada tiene de largo. Su configuración es de unas proporciones estéticas muy suaves y redondeadas aunque si algo rechoncho al ser corto de tarsos, ancho de pecho y cuerpo; también influye el que sea redondeada su pechuga o vientre. Es muy arrogante, sumamente meloso y posee las máximas dotes de conquista; al arrullar, lo hace con garbo y da unos pequeños saltitos hacia la hembra pero generalmente sin tocarla excepto cuando tiene mucho celo que la toca ligeramente con el pecho. La arrulla lo preciso

y acto seguido la "anida". Cuando ha de bajar la cabeza, se le agacha ligeramente la cola. Su pluma es abundante y la del buche es esponjosa y sedosa debiendo cubrirle los "codillos" (hombros). Al arrullar no "grifa" las plumas de la rabadilla o "albardilla". La nariz es mediana, mejor grande, ancha y abultada hacia arriba.

**CABEZA:** Es pequeña y ancha, lo que da el aspecto de cuadrada; la frente también ancha y ligeramente hundida entre la cuenca de los ojos, la nuca no debe ser sobresaliente para no romper el aspecto de cuadrada. Las plumas que cubren el cráneo deben estar muy pegadas a este y deben



Palomo "Rafeño" macho, de 3 años. (Foto: R. Yuste).

#### EL PALOMO "RAFEÑO"

ser cortas y sedosas, para que no pierda su configuración craneal. La frente debe tener la misma anchura que la nariz.

**OJO:** Su ojo debe ser de color rojo fuerte y de color veza en los animales de plumas blancas. El ribete que rodea al ojo debe ser de un color amarillento pálido, formado por una membrana lisa y de mediano grosor.

**PICO:** Extremadamente corto y grueso, con más curvatura en la parte superior; esta parte superior no debe sobrepasar apenas a la inferior (cuanto menos, mejor) para no semejar al pico del gavián.

**NARIZ:** Mediana, mejor grande y ancha, como la frente, desde el pico y gradualmente le va ensanchando y elevándose hasta llegar a la cabeza y sobrepasándola en altura. Debe ser lisa sin descomposición rugosa aunque se admite en animal viejo. La nariz, tiene tendencia a llegar de boquera a boquera formando un arco.

**VERRUGAS:** No es falta de raza el que no las tenga ni que tenga una sola (la del centro) pero lo ideal es que posea las tres y aunque sean

grandes esto sí, han de ser totalmente diferenciadas entre sí, no corridas y la del centro ligeramente mayor.

**BUCHE:** Se trata de un palomo buchón, su buche es mediano, redondeado por su base y "rajado". Es en forma de pera grande y algo colgón, debe sobrepasar ligeramente hacia abajo la parte anterior de la quilla o esternón pero sin llegar a rozar el suelo, debe tener una especie de pliegue vertical desde el pico hacia abajo que da la sensación de estar "rajado". También las plumas de esta parte del buche las tiene en forma rizada y dirigidas hacia dentro.

**ESPALDA:** Debe ser plana y mediana, acabando en "albardilla" ligeramente grande y poblada.

**ALAS:** Proporcionadas a su cuerpo, de tamaño mediano, siempre por encima de la cola llegando hasta la punta sin cruzar sobre ella. La cola debe ser de tamaño mediano, de pluma ancha.

**PATAS:** Deben ser cortas y gruesas de tarsos. Debe tenerlas ligeramente separadas y sin calzas. Los muslos se pierden en su plumaje esponjoso. Las uñas son como medio grano de trigo y debe tenerlas del color del pico.

**COLORES DE PLUMAS:** Se admiten todos los colores siempre que sean cerrados. Los colores más comunes son: Negro, Tostado, Azul, y Blanco. Puntuando más los colores menos frecuentes.

**DEFECTOS QUE SE PENALIZAN:** Pico largo, Ser "aleto" (alas caídas) Patas finas y largas, Iris del ojo falto de pigmentación. Escaso de buche, cabeza estrecha.

#### PLANILLA DE ENJUICIAMIENTO Y PUNTUACION

	Puntos
Aspecto general .....	20
Cabeza .....	20
Ojo .....	5
Ribete del ojo .....	5
Pico .....	15
Nariz .....	15
Verrugas .....	5
Patatas .....	5
Color y calidad de pluma ...	10
<b>Total .....</b>	<b>100</b>

**FEDERACION ESPAÑOLA  
DE COLOMBICULTURA**

# CENTRIFUGADOR DE DESPERDICIOS ORGANICOS



1/2 H.P.  
Modelo  
Deluxe

- Equipado con armazón aislante para reducir el ruido al máximo.
- Motor con magneto permanente con ahorro de energía.
- Diseño reducido que no quita espacio en su armario.
- Todos los componentes son de acero inoxidable.
- No sufre ninguna corrosión.

## Shred-all

### GARANTIA ANTICORROSION

Este aparato está garantizado contra cualquier defecto ocasionado por la corrosión para toda la vida.

### GARANTIA DE AVERIA

Este aparato tiene una garantía de 5 años contra cualquier defecto o avería.

INTERNACIONAL, S.A.

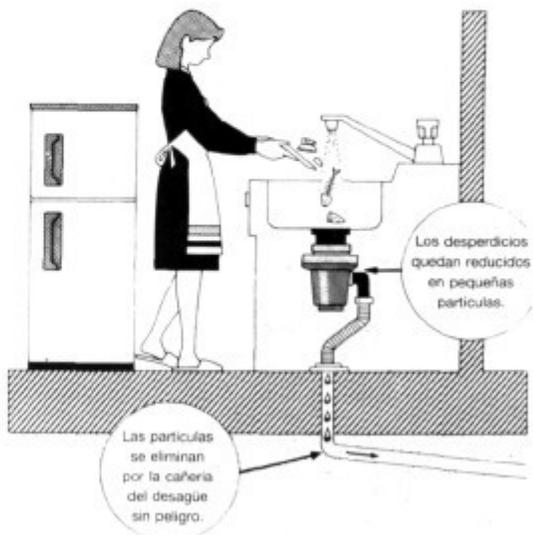
**El electrodoméstico  
más útil  
para su hogar,  
para lograr  
una vida  
más cómoda  
y saludable**

VEA UNA DEMOSTRACION EN:

**Para un ambiente más agradable,  
higiénico y sano.**

## FACIL DE USAR!

1. Deje correr el agua.
2. Encienda el centrifugador.
3. Arroje los desperdicios en el centrifugador.
4. Después, deje el centrifugador y el agua funcionando durante 25 segundos.
5. Cierre agua y centrifugador.



### Piense en esto!

No más sucias bolsas de basura. En su centrifugador se ponen cabezas de pescado, espinas, cascara de huevo, mariscos, frutos secos y granos, corteza de cítricos, semilla de frutos, granos de café, huesos de todo tipo (aves, vacuno, bobinos, etc.). La preparación de las comidas es más fácil y rápida echando los desperdicios en su centrifugador en lugar de hacer viajes al cubo de la basura... No derrama ni gotea en el suelo.

### Preparación de comida.

Cocinar es más fácil y rápido cuando Ud. puede echar todos los restos directamente en su centrifugador!

### Después de las comidas.

Limpiar la mesa y la cocina después de comer es rápido y cómodo, simplemente deposite todos los sobrantes de comida en su centrifugador!

### Reduce olores.

La centrifugación instantánea de los desperdicios elimina los olores desagradables de su cocina y su hogar. Ya no hay necesidad de almacenar basura en casa!

### Reduce insectos y roedores.

La eliminación inmediata de los restos de alimentos protegen su hogar contra insectos y otros animales que son atraídos normalmente por dichos restos.

### Más Higiene.

La eliminación de olores, insectos y roedores hace que su hogar sea más higiénico y saludable para Ud. y toda su familia.

# SMILE BALEARES, S.L.

Tienda y Exposición: Ctra. Son Servera 11 y 13, bajos

Oficinas: Ctra. Son Servera, 11-A - 1º

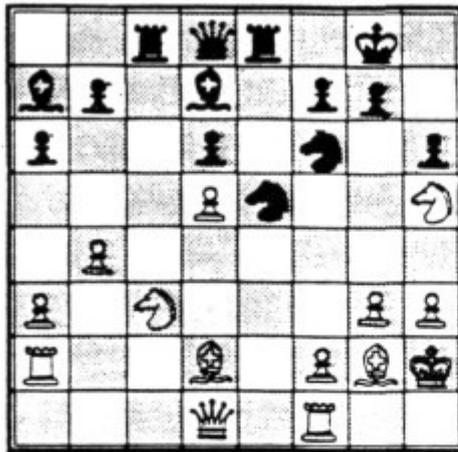
Taller y Almacén: Pasaje Particular, s/n.

Tels. (971) 82 11 46 - 82 05 40

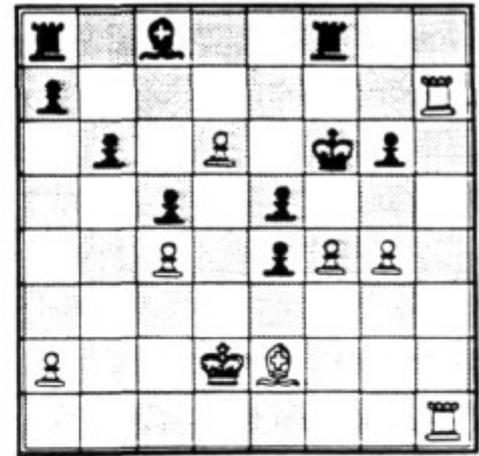
07680 PORTO CRISTO (Mallorca)

# AJEDREZ

**A**  
NEGRAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



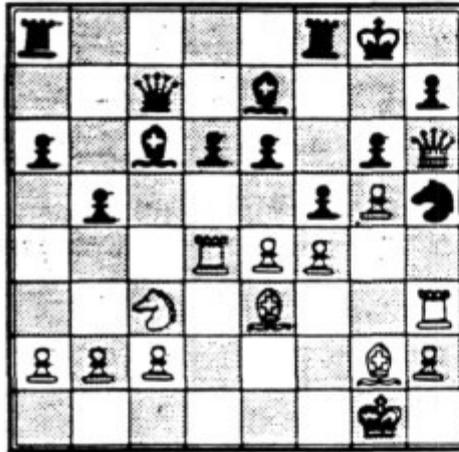
**C**  
BLANCAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



En la partida Shariff-Adorjan (Olimpiada de 1984) las negras consiguieron imponerse, con una sutil maniobra de ataque combinativo. ¿Cómo lo conduciría usted?

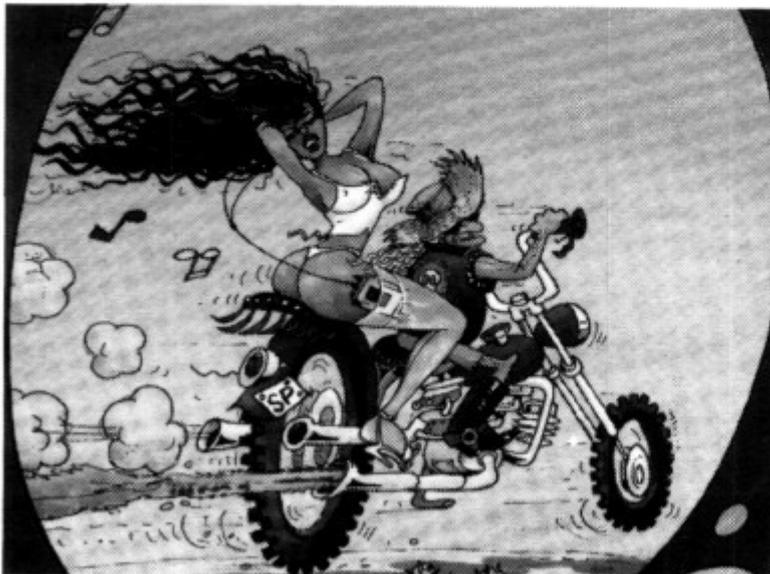
Esta posición se produjo en la partida Wells-Grunberg (Londres, 1984) y en ella las blancas consiguieron salir triunfantes, tras energético y preciso juego. ¿Cómo?

**B**  
BLANCAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



A esta posición se llegó en la partida Alexandrou-Haik (Olimpiada de 1984) y, en ella, con fuerte juego de ataque, las blancas lograron ventaja decisiva. ¿Cuál es el plan ganador?

las negras abandonaron  
+; 7.R5R1, T1T; 8.A3A, gana); 5.A4C+, RXP; 6.T1D+ y  
4.RX P1, A2D (S! 4... RXP, 5.T1D+, R3A; 6.T1T, A4A  
R3R; 4.T6A+, R2D; 5.PXP ganando); 3.R3R1, PXP+,  
4.T4Xp+ gana); 2P5C+, R3R (a 2... R4A; 3.T7A+,  
cide, por la amenaza A4C mate, ya que si 3... PXP;  
C. 1.T1ARI T1D (S! 1... A3R; 2P5C+, R4A; 3.T4T1 de-  
7P6C1 y las negras abandonaron  
B. 1.TXC1, PXT; 2.DXPR+, T2A; 3.C5D, AXC (S! 3...  
D2D; 4.PXP1); 4.DXA, T1R; 5.PXP, DXF; 6.A4R1, D4A;  
blancas abandonaron  
A. 1... C35C+!; 2.R1T... (A 2.PXC, AXP ganaría la  
A5T1; 6. DXA, DXC; 7. T1T, D3C; 8. D1D, C6D1 y las



Taller  
**TONI**  
**BOSCH**  
Tel. 82 21 35

# Fermín Cacho, ganó en las Olimpiadas de Barcelona 1992, la medalla de Oro más prestigiosa de los juegos

*El atleta soriano ganó con insultante autoridad la final de los 1.500 metros, ante 70.000 espectadores*

Redacción

Foto cedida por el Día 16 de Baleares

Nos hacemos eco de la medalla más importante de las olimpiadas de Barcelona para que quede constancia en nuestra revista del acontecimiento.

Fermín Cacho Ruiz, un atleta soriano de 23 años consiguió en 1992 el mayor éxito de la historia del atletismo español. La prueba «reina» del medio fondo la ganó con gran facilidad. Ante 70.000 espectadores ganó en 1.500 metros. Cacho ha superado con ésta medalla a los míticos del atletismo español José Luis Gonzalez y José Manuel Abasal. Fermín Cacho es un atleta que se hizo así mismo.



## AUTOSERVICIO

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

# MARISOL

VENTA DE HIELO

## CARNICERIA

TROFEO A LA REGULARIDAD

MANTENER LA  
CANTERA,  
OBJETIVO PRIMORDIAL

ALEVINES

BENJAMINES



# Equipos fútbol fase Porto Cristo. Temporada 92/93

## **BENJAMINES**

Javi del Salto, José Luís Rodríguez, Pedro Fullana, Víctor Barrado, Carlos Hidalgo, Antº. Manuel Hervas, Juanjo Vadell, Miguel Angel Perelló, Francisco García, Carlos Alabarce, Pedro Miralles, Gabriel Riera, Dani del Salto, Sebastián Vives, Miguel Vives, José Guardiola, Victor Manuel López, Juan Diego Martínez.

ENTRENADOR: Gmo. Cerdà «Guti»

DELEGADOS: Santiago Barrado, Bmé. Umbert, Polita Vives.



## **INFANTILES**

José Mº Flores, Pablo Mas, Pedro Olmos, José Antº. Olmos, Fco. José Romaguera, Antonio Guardiola, Oscar González, Raul López, José Gayá, Antonio Prieto, José Lorenzo Pollón, Salvador Brunet, Vicente Sans, Javier Díaz Salas, Gabriel Martínez, Miguel García, Emilio Sans, Matías Perelló, Juan Rodríguez, Bmé. Siquier, Antº. Jesús Díaz, Manuel Pérez, Jordi García.

ENTRENADOR: Jaime Mut.

2º ENTRENADOR: José Luís Villalonga.

DELEGADOS: Ricardo Romaguera, Antonio Olmos, Paco López.

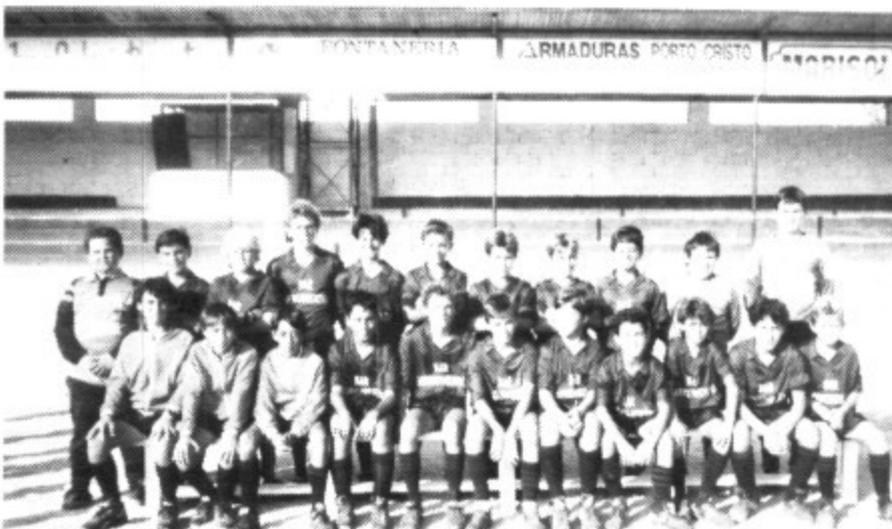


## **CADETES**

Tomás Febrer, Joaquín Barceló, Juan Marcos Bernat, Antonio González, Alberto Bautista, Fco. Javier Reche, Alberto Vilchez, Jaime Adrover, Alberto Cifuentes, Cristian Allande, Sebastián Nadal, Angel Miguel Pérez, Sebastián Ribot, Fco. Cerdà Soler, Miguel Cañellas, Ismael Navarro.

ENTRENADOR: Fco. Sánchez.

DELEGADOS: Rafael Allande, Julián Adrover.



# Salvador Cabrer Amer, disputa una importante carrera en el circuito de Calafat (Cataluña), el día 13 de Septiembre

*Después de dos meses de vacaciones, se inicia la segunda fase del campeonato de España de motociclismo*

**Redacción.- Foto cedida por MIGUEL HERRANZ (Madrid).** El día 13 de septiembre Salvador Cabrer i Amer participará en la 7ª carrera del Campeonato de España. El lugar, el circuito catalán de Calafat. Para ser el primer año, tenemos que decir que los representantes mallorquines lo están haciendo muy aceptable. Luego después de Calafat, Salvador Cabrer correrá en el circuito de Montmeló el día 20 de septiembre y otra vez en Montmeló, el día 11 de Noviembre. Esperamos que con estas 3 pruebas el portocristeño se sitúe en las primeras plazas del campeonato.



**JUAN PASCUAL E HIJO C.B.**

**EXPOSICION Y VENTAS**

C/ Tramontana, 12  
Tel. 82 17 40  
07680 Porto Cristo

AIRE ACONDICIONADO  
INSTALACION SANITARIO  
RIEGO - PISCINAS - CALEFACCION  
TANQUES PROPANO - QUEMADORES  
REPARACIONES EN GENERAL  
DESCALCIFICADORES

# Asociación 3ª Edad de Porto Cristo



El pasado 15 de Agosto en el Convento de las Monjas de la Caridad se celebró con gran éxito el Concurso de Albahacas y Begonias organizado por **Floristería Mimosa** y la colaboración de la 3ª Edad. A las 21'30 en el local de la 3ª Edad se entregaron los trofeos. Asistieron al acto, el delegado de Porto Cristo Antonio Vives, el Presidente y Vicepresidente de la Asociación Floristas de Mallorca, Don Jaime Moncadas Boyeras y Doña Maria Antonia Sansó Mas, respectivamente.

Tanto la organización como la entrega de Trofeos fue un éxito. También el pasado día 15 de Agosto, como ya es norma, el pescado capturado en el 26 torneo Juan Gomis fue repartido entre los miembros de la 3ª Edad de Porto Cristo.

## CLASIFICACIÓN DEL CONCURSO DE ALBAHACAS Y BEGONIAS

### Albahacas de hoja pequeña

- 1.- Antonia Ballester Miguel
- 2.- María Bosch Martí.

### Albahacas de hoja grande

- 1.- Francisca Pascual.



- 2.- Magdalena Galmés Bauzá.

### Begonias:

- 1.- Catalina Sureda
- 2.- Francisca Pascual
- 3.- Sor Margarita Genovart
- 4.- Antonia Galmés Bauzá
- 5.- Antonia Orell Genovart
- 6.- María Antonia Febrer Riera.

### Begonia mejor presentada

- 1.- María Bauzá Sánchez
  - 2.- Catalina Laura Febrer Riera.
- Hasta 35 concursantes.

El día 16 de septiembre a las 8 de la mañana, 4º concurso de pesca puntuable para la final, en aguas de Porto Cristo y Cala Petita.

El día 20, comida de compañerismo en el Restaurante Can Toni.

A partir del día 5 pueden retirar sus tiquets.

Para el día 4 de Octubre y después de unas largas vacaciones, excursión de otoño, lugar a designar.

## PELUQUERIA CABALLEROS

# JUAN



CLIMATIZADO

*Linea moderna y clásica  
Tratamientos capilares*

Lunes cerrado excepto verano.

Horas convenientes.



Plaza Monumento - Tel. 821333

Ctra. Son Servera, 4

07680 - PORTO CRISTO (Mallorca)



*Restaurante*  
**CAN TASCO**

**ESPECIALIDADES: Paellas**  
Comida casera, tapas variadas,  
carnes y pescados frescos

Tel. 82 06 22  
PORTO CRISTO



# El espejo del ayer

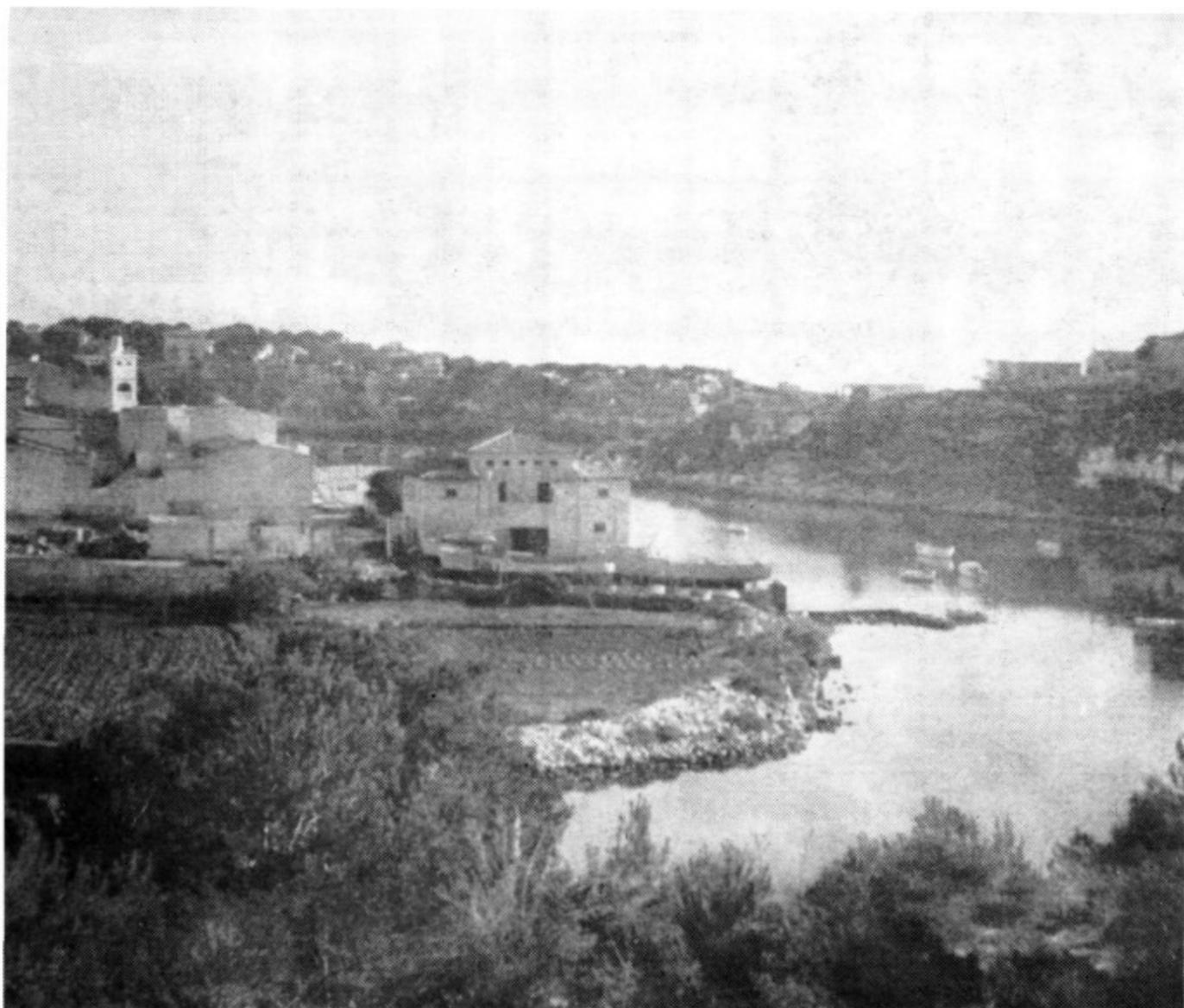


RESTAURANT  
TORRADOR TIPIC



# MENDIA VELL

Ctra. Manacor - Porto Cristo  
Tels. 82 07 51 - 84 38 35 - 82 07 50



## **CARPINTERIA METALICA**

**ANTONIO ROSSELLO DURAN**

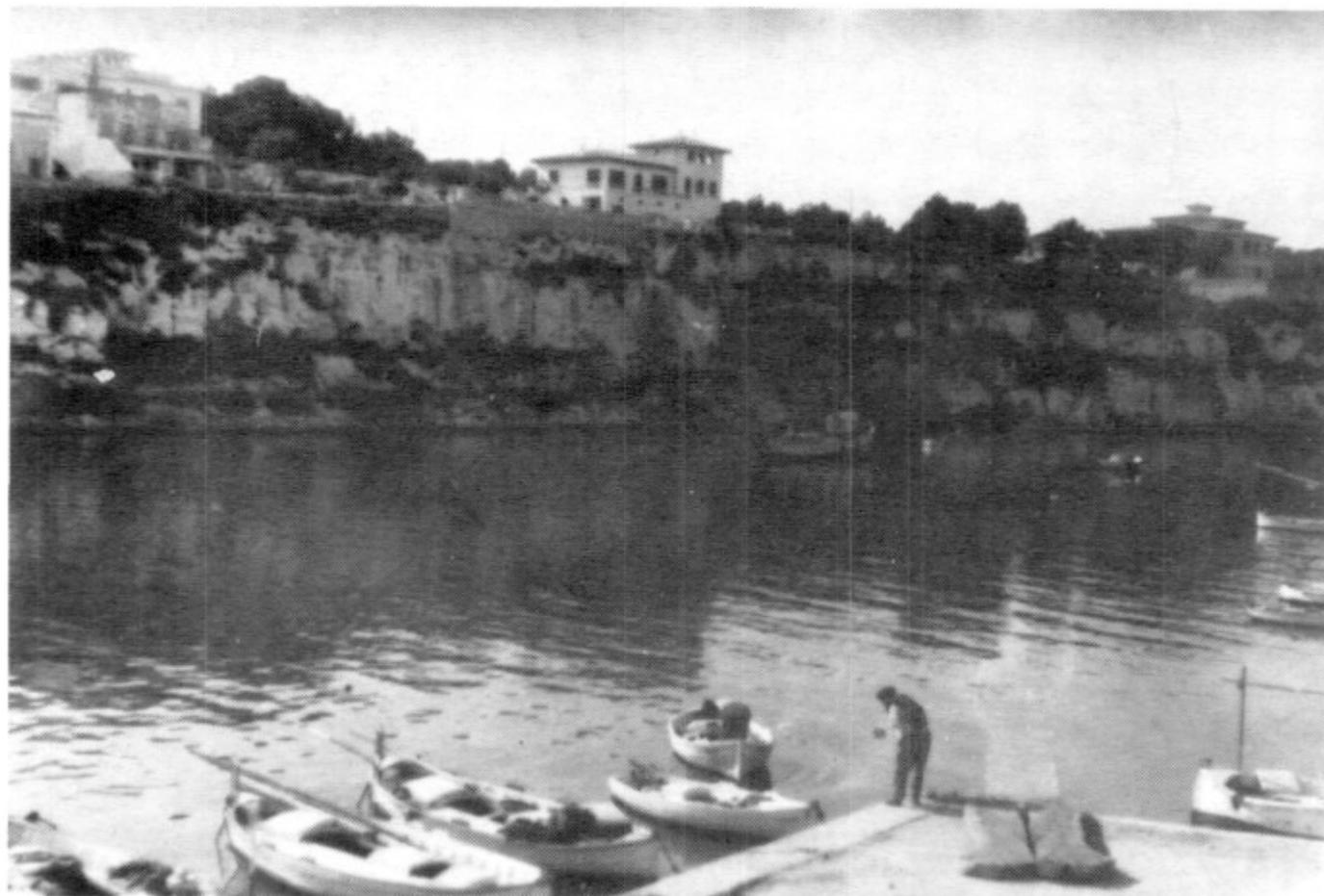
Trabajos en hierro y aluminio  
Puertas basculantes  
Cerramientos ballesta

---

**PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO**

*Avda. Sa Fonera, 121 (Frente a Info-eléctrica)*  
**PORTO CRISTO Tel. 82 20 32**





Salones para banquetes,  
bodas, comuniones, etc...

\*Habitaciones vista al mar

\*Cocina mallorquina e  
internacional

***C/ Burdils, nº 61***

## **LATITUD - 39**

### **AUTOSERVICIO**

Gran variedad de platos

Menú diario a elegir  
entre 10 combinaciones

***C/ Burdils nº 57***

***NUEVA DIRECCION. Tel. 82 10 14 (Porto Cristo)***



info**ELECTRICA** c.b.

**EL SERVICIO QUE USTED NECESITA**



- \* *INSTALACION DE VIVIENDAS*
- \* *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- \* *ÉSTUDIOS DE ILUMINACION*

- \* *ANTENAS DE TV y FM*
- \* *ANTENAS PARABOLICAS*
- \* *ENERGIA SOLAR*

*ADEMAS*

**TAMBIEN MONTAMOS TODO TIPO DE  
EQUIPOS DE MÚSICA PARA COCHES**

*Cl. Sa Fonera, 94  
PORTO CRISTO*

*Tels. 82 04 99  
55 57 90*



Biel Matamalas, Toni Asegurado de Dandys - 4. 1966.



Toni Servera Pons «Sacos». 1934

# GAMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29  
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33  
PÓRTO CRISTO

## DONALD

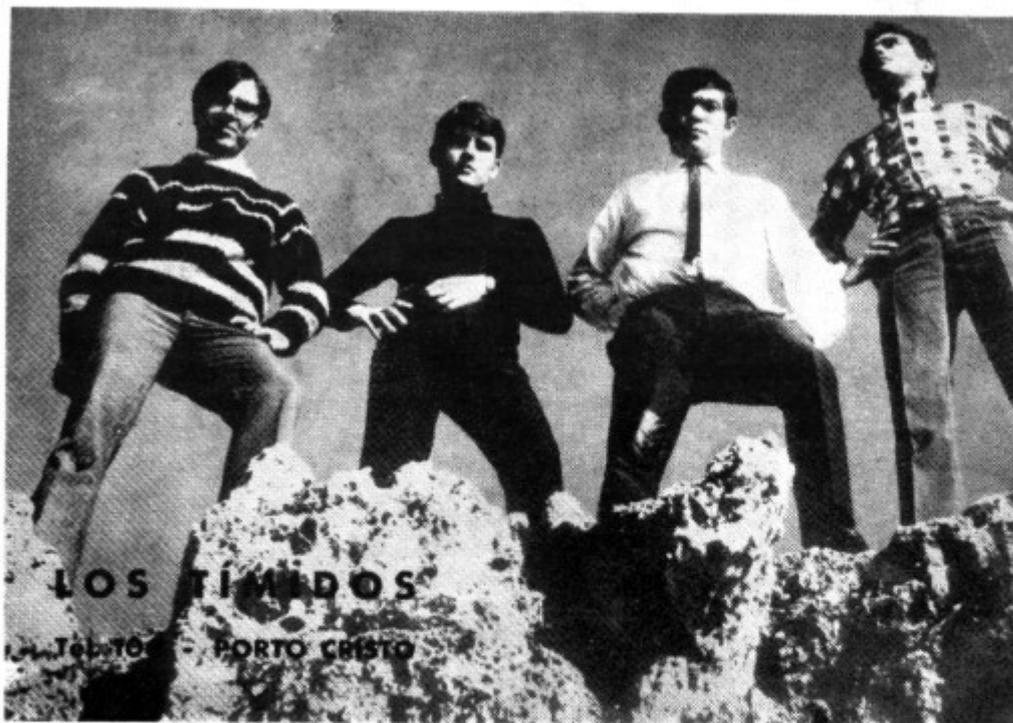


**Especialidades:**

- Pollos especiales (caseros)
- Codornices
- Bocadoos variados
- Chuletas de cordero
- Bistec ternera
- Pepitos
- Tortillas (todas) al gusto
- Platos combinados

C/ Carrotja s/n  
Urbanización See Comes  
Tel. 82 13 75

**LUNES CERRADO  
EXCEPTO FESTIVOS**



Grup de rock de Porto Cristo: Biel Matamalas, Toni Asegurado, Ramon de Petra, José Asegurado. «Los Tímidos» 1966.



Mari Carmen Medina Rodriguez, era el 19 d'abril de 1969, ara és sa dona d'En Pep Pinya.

## FUSTERIA «SON CARRIÓ»

Gabriel Sancho «Ca'n Calafat»

CARPINTERIA EN GENERAL

Vidrieras

Muebles de cocina - Persianas

Muebles de baño - Puertas

Se hacen reparaciones de todo tipo

**LO HACEMOS A MEDIDA**

Teléfono: 83 83 44

Horario de trabajo

C/ Verónica s/n

(Barrio de la Estación)

**SON CARRIÓ**

## «DISTRIBUCIONES PONT»



\*Golosinas

\*Chocolatinas

\*Frutos secos

\*Venta de café

\*Aceitunas

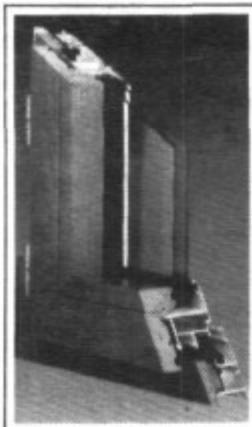
\*Productos a la  
vinagreta

**C/Poniente nº 30**

**Tel. 82 09 22**

**PORTO CRISTO**

# LA CONQUISTA DEL ESPACIO



• Carpintería Mixta  
Aluminio & Madera



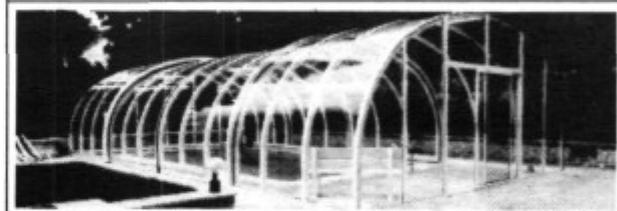
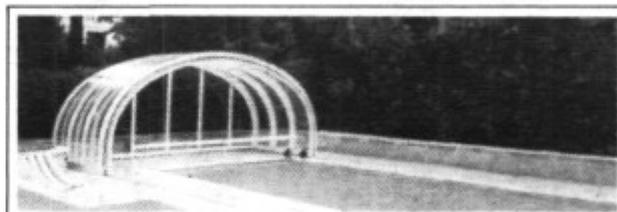
• Acristalamientos Plegables



• Cúpulas  
Transparentes



• Techos Deslizantes



• Cubiertas Móviles Para Piscinas

**ES** En vísperas del tercer milenio, el hombre se ha asomado a la era de los nuevos materiales. Sus prestaciones son tan asombrosas que prometen cambiarlo casi todo. La industria entró en un proceso de imaginación inagotable y así, por ejemplo, sus productos dan respuesta a las tendencias más actuales aplicadas a la construcción. Ge-Ele lleva años comprobándolo.

El desarrollo forma parte

**ES** del espíritu de su naturaleza. Techos y acristalamientos móviles fabricados con materiales cuyas propiedades han sido minuciosamente estudiadas. Tecnología de vanguardia para espacio. La experiencia ha sido todo un éxito. En lo que a Ge-Ele respecta, se acabaron los esquemas inútiles, las re-

**ES** formas interminables. Sin necesidad de obra, Ge-Ele construye con eficacia. Con rapidez, diseño y limpieza. Decididamente lo más práctico y actual de todas las instalaciones móviles que se ofertan en el mercado. Instalaciones resistentes al calor y a la corrosión. De aspecto impecable,

**ES** con amplia diversidad en sus acabados aislantes del ruido y de las inclemencias climatológicas, permitiendo disfrutar el máximo de luz natural. Sistemas económicamente rentables, capaces de rebajar costes en cualquier presupuesto. Ganar espacio. Transformar el que ya se tiene

**ES** dotándole de múltiples funciones. Proteger el interior disfrutando del entorno. Abrir perspectivas. Este es el reto que Ge-Ele ha dominado con tecnología y a base de imaginación. Por eso le sugerimos que reflexione acerca del resultado que nuestros techos y acristalamientos móviles pueden ofrecerle. Tenga en cuenta que Ge-Ele lleva años cumpliendo su deseo de conquistar espacio.

**GE ELE**  
TECHOS Y ACRISTALAMIENTOS MÓVILES  
**TELÉFONO 79 72 27-79 71 79**

Calle Celleters, Parcela 131. Pol. ind. de Marrabí. 07141 Marrabí. Mallorca. Fax. 79 71 88

ABIERTA EXPOSICION  
Sábados de 10'00h. a 13'30h.  
SOLICITE PRESUPUESTO



El matrimoni Toni «Sacos» i Bel «Cuinera» amb el seu fill Miquel, davant es Bar Siroco. 1960

## BAR RTE. CA'N MARTI

### Especialidades:

Cocina Mallorquina  
Carnes y Pescados  
Tapas Variadas

\*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS  
\*COMIDAS POR ENCARGO  
\*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES  
\*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 15 89

PLAZAS LIMITADAS

## Estación de Servicio Porto Cristo

*Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad*

*\*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

*Domingos y Festivos, abierto todo el día...*

**Tenemos gasolina sin plomo**

Carretera Porto Cristo - Manacor, Km. 2

PORTO CRISTO



*En el moll de Porto Cristo i d'esquerra a dreta: Mari, palmesano, Bueno i Sacos. 1955*

**PODIUM**

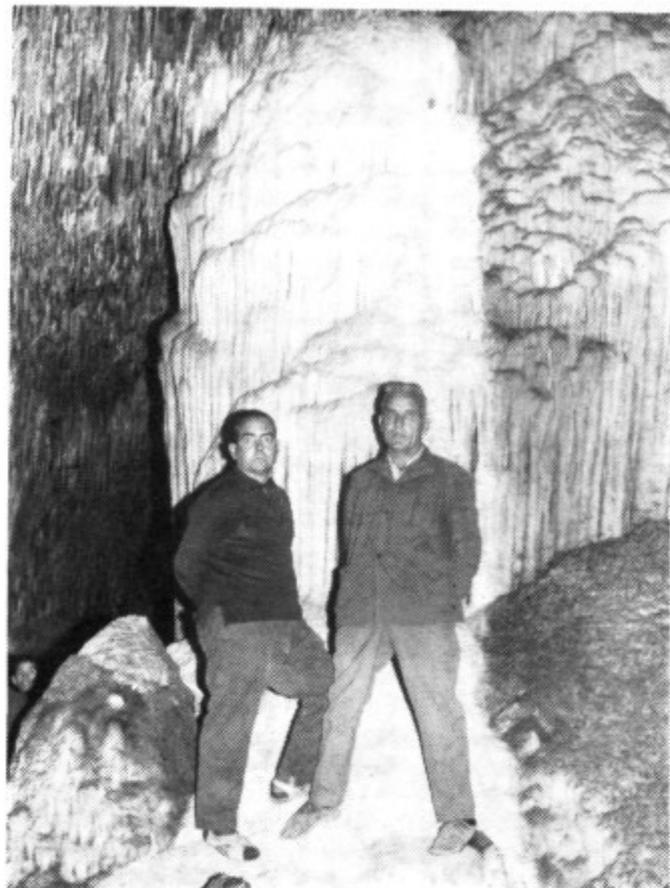
**SPORTS**

Avda. Juan Amer, 9  
Teléfono: 82 08 78

07680 - PORTO CRISTO



*El matrimoni «Sacos» amb el seu fill Miquel. 1-III-1950*



*En Parreta i En Scos a les coves del Drach. 1965.*



**Can Roda**  
*Pastisseria*

**OBERT TOTS ELS DIES**  
Menys els diumenges que  
només obrim els dematins

**HORARI: de 9 a 14 hs. y de 5 a 8'30 hs. (capvespres)**

**C/ Sureda n° 23, Tel: 82 23 97**



Jaume Brunet Servera i Catalina «Carrionera» E.P.D. 14 març 19861.



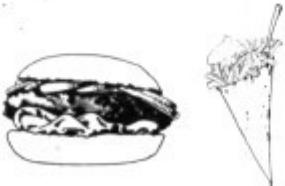
Toni Servera Pons «Sacos», a Lluç quan feia la mili. 1938.

**«BARCELÓ»**  
**PINTURAS**  
**Y REVESTIMIENTOS**  
 Teléfonos: 55 07 11  
 55 12 10

  
**Bar SAN JOSE**  
**ESPECIALIDADES:**  
 Gambas al ajillo, pescado frito,  
 arroz a la casera y platos combinados  
 C/ Mar, equinã Burdils, Tel. 82 12 01  
 PORTO CRISTO

**Casona CA'N JORDI**

**BISTEC**  
**HAMBURGUESAS**  
**PINCHOS**



**ABIERTO TODOS LOS DIAS**

Carretera Cuevas (PORTO CRISTO)

**RESTAURANT**  
**Seg**  
**Comesant**



Avd. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO



Toni «Sacos» i Bel «Cuinera» quan eren novios. 1934



Miquel Servera «Sacos S.R.»

**SA GRUTA**  
**Restaurante Barbacoa**

*Tel. 82 09 43*

**Presupuesto  
 sin compromiso  
 Porto Cristo**



*Avd. Pinos - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 67*

**CAN XISCO**

**bar restaurante**

**MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS  
 ESPECIALIDAD EN PAELLAS**

**C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel.82 10 79**

**Bar Restaurante  
 «CLUB NAUTICO»**

*Tel. 82 08 80*

*Porto Cristo*

**SERVICIO DE PISCINA,  
 VISTA INMEJORABLE**

**Los vertederos de nuestro pueblo uno a uno, para que sean clasificados**



**«El Porto Cristo»**

El nuevo vertedero está ubicado al lado del Cuartel de la Guardia Civil y el Campo de Fútbol. En la pared donde está la empresa «infoeléctrica» y frente al jardín que será un día la Plaza de D. Ramón Servera. Allí se pueden depositar basuras desde mañana porque no se notará su aumento.

Nos sonroja el incivismo que existe en este pueblo y para combatirlo vamos a predicar el acelerarlo. Tiren la basura aquí.

**VENTA DE LEÑA**

Por kilogramos

**SE LO LLEVAMOS A CASA**

*Jaime Nicolau*

**Tel. 82 12 85 - PORTO CRISTO**



**BAR**

**C'AN**

**NOFRE**

**VEN Y VERAS EL MEJOR  
FUTBOL DEL MUNDO !!**



**NUEVA DIRECCIÓN: TONI «CARAMANY»**

- \*PAELLAS PARA LLEVAR**
- \*PESCADOS Y MARISCOS**
- \*Abierto todo el día**

**COCINA MALLORQUINA**

C/. Navegantes, 103 - Tel. 82 20 23 - PORTO CRISTO

**ESTAMOS A SU SERVICIO**

- \* Menús diarios (económicos)**
- \* Amplio surtido de carta**
- \* Cocina casera**
- \* Tapas variadas**
- \* CAMBIAMOS CADA FIN DE SEMANA, LA CARTA**

# La procesionaria del pino

## INTRODUCCION

En nuestra Comunidad el pino forma parte inseparable del paisaje. Sin duda la ausencia de pinos en nuestras islas produciría una pérdida del atractivo y encanto que hoy poseen. No se conciben nuestras calas, los montes y tantos y tantos parajes de Baleares desprovistos de estos hermosos árboles, cuyo verdor contribuye de forma relevante a realzar su belleza.

Sin embargo desde hace unos cuarenta años una plaga conocida como la procesionaria del pino ha puesto en peligro esta indudable riqueza que son nuestros pinares. Se trata de un insecto defoliador, por lo que sus daños se traducen en menores crecimientos anuales y en el debilitamiento de los árboles atacados, que es aprovechado por diversos insectos perforadores para realizar sus puestas en los mismos, llegando a producir la muerte de los árboles.

A estos daños hay que añadir los trastornos (a veces muy graves) que los pelos urticantes de las orugas causan a las personas que transitan por el monte o por sus proximidades.

Es la plaga de mayor importancia económica y social de los pinares de los países mediterráneos.

Desde hace varias décadas :



Procesión de alimentación *L.* en ramillas de *P. halepensis*.

viene luchando en Baleares contra la procesionaria del pino a través de los organismos oficiales empleándose en cada momento los métodos más adecuados.

Desde 1981, las competencias relativas a la lucha contra las plagas están transferidas al Govern Balear, en virtud del R. Decreto 3540/1981, por lo que la Conselleria de Agricultura y Pesca realiza las campañas contra la procesionaria.

## 2. DESCRIPCIÓN

### 2.1. Taxonomía

Científicamente, la plaga que nos ocupa se denomina *Thaumetopoea pityocampa*, Schiff. En nuestras islas se la conoce vulgarmente con los nombres de «Sa cuca de pins» o «Sa procesionari». De acuerdo con la nomenclatura empleada por los científicos, el árbol genealógico de la procesionaria se puede esquematizar de la siguiente

# Restaurante OASIS

**COCINA REGIONAL E INTERNACIONAL**  
Avd. Safari, s/n - Tel. 81 03 79 SA COMA

# CA'N PAU

BAR PORTO CRISTO

ABIERTO TODOS LOS DIAS

Calle Alfareria

forma:

Reino: Animal

Tipo: Artrópodos

Clase: Insectos

Orden: Lepidópteros

Familia: *Thaumetopoeidae* Aurivill-  
riv, 1891

Género: *Thaumetopoea*, Hubner,  
1819.

Especie: *Pityocampa* Deunis y  
Schiffermuller.

## 2.2. Morfología.

### 2.2.1. Adulto (Mariposa)

Estando en reposo la mariposa tiene forma triangular, con las dos alas anteriores tapando casi todo el cuerpo. Dichas alas son de color gris ceniza claro, destacando tres franjas transversales, así como los bordes y nerviaciones que son más oscuros. Las alas posteriores, de menor tamaño que las anteriores, son de color blanquecinos y tienen una típica mancha oscura en su parte inferior.

Las antenas (dos apéndices insertos en la cabeza que desempeñan funciones sensitivas) son pectinadas (en forma de peine) aunque las de las hembras a simple vista parecen filiformes.

El tórax está cubierto de pelos grisáceos y el abdomen, que presenta tonalidades amarillentas, en la hembra es de forma cilíndrica, grueso y recubierto de abundantes escamas de color dorado en su extremo inferior.

En el macho el abdomen es más pequeño, de forma cónica y con pelos en su extremo.

Además de las diferencias citadas, la hembra es mayor que el macho. Su envergadura (distancia de los extremos de las alas anterior-



Descenso de una procesión para su enterramiento.  
(Foto cedida por el laboratorio Forest.º de Mora de Rubielos).

res totalmente desplegadas) es de unos 40 mm. en las hembras y 35 mm. en los machos.

### 2.2.2. Huevo

Los huevos de la procesionaria son de color blanquecino, redondeados, de un diámetro aproximado de 1 mm. La puesta tiene forma cilíndrica y los huevos están colocados alrededor de un par de acículas del pino, que quedan enfundadas parcialmente por la puesta. En próximos apartados se reseñan más peculiaridades de la puesta.

### 2.2.3. Oruga

Las orugas recién nacidas tienen un color verde amarillento, con la cabeza negra, siendo su tamaño de unos 2'5 mm., alcanzando 40 mm. en el estadio final. En el transcurso

de su vida pasa por cinco estadios. El crecimiento de las orugas se realiza a través de mudas sucesivas cuatro en total. Dichas mudas consisten en el desprendimiento de la cutícula (envoltura externa rígida formada principalmente por quitina) apareciendo una nueva cutícula debajo que se ha ido formando al abrigo de la primera. La cutícula en principio es flexible, pero al poco tiempo se vuelve rígida.

La primera muda tiene lugar hacia los 10 días de nacimiento de las orugas. En el segundo estadio su tamaño puede alcanzar los 12 mm., tienen pelos amarillos anaranjados en el dorso y blanquecinos a los lados. Después de su segunda muda, es decir durante el tercer estadio que dura unos 30 días, la oruga adquiere su aspecto característico definitivo, tomando un color gris azulado y haciéndose más ostensible los pelos dorsales y laterales, sin que normalmente varían mucho de color. La cabeza continúa de color negro, lo que no se alterará durante todo el ciclo. El cambio más importante en este estadio es la aparición de un dispositivo en el dorso de la oruga formando por un repliegue del tegumento que a modo de envase, contiene numerosos dardos o pelos urticantes de color naranja.

Cuando la oruga se mueve, estos pelos urticantes se diseminan por el ambiente, pudiendo alcanzar, a causa del viento, distancias a veces considerables. Ello constituye un serio peligro para el hombre ya que dichos pelos pueden ocasionar urticarias, alergias y lesiones en los ojos. Durante el tercer estadio la oruga alcanza unos 16 mm. En el cuarto y quinto estadio, el aspecto general de la oruga es el mismo,

CAFETERÍA

HAMBURGUESERÍA

**CARMÍ**

COMIDA ARTESANA

Sepia Carmi

Entrecot

Pechugas de pollo

Escalopes

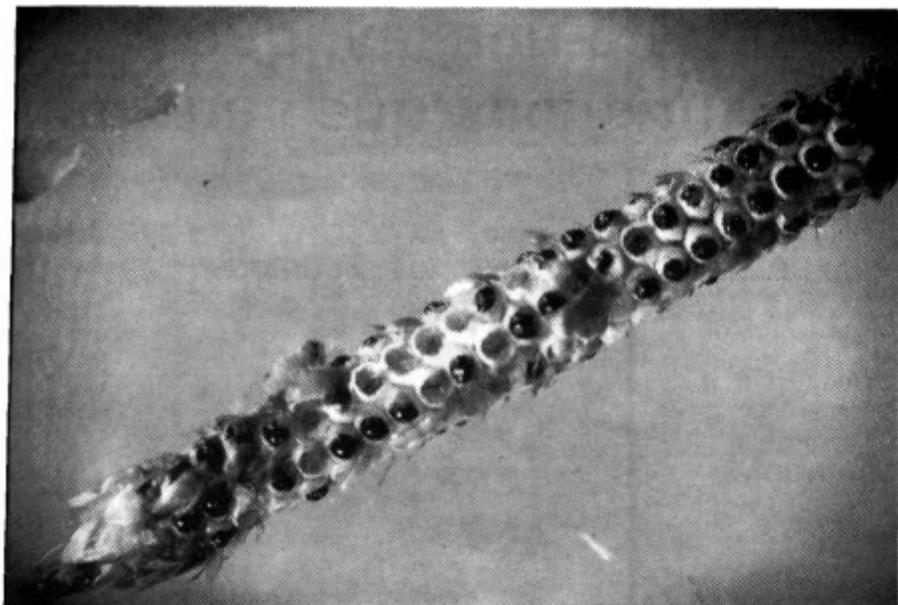
Croquetas caseras

Avenida Pinos

Tel. 82 13 48

PORTOCRISTO

COMER; MEJOR QUE EN CASA



Eclósión de huevos en puesta de procesionaria. (Foto cedida por el laboratorio Forestal de Mora de Rubielos)



Puesta de procesionaria del pino. (Foto cedida por el laboratorio Forestal de Mora de Rubielos)

Salvo su tamaño que, lógicamente va aumentando, al igual que el número de pelos urticantes que se incrementa considerablemente.

Durante toda su vida la oruga tiene un comportamiento gregario, es decir, viven en grupos sin que se observe división del trabajo.

Precisamente uno de los procedimientos de lucha que más se emplea actualmente contra la plaga se fundamenta en el fenómeno de la muda.

### 3. DISTRIBUCIÓN DE LA PLAGA

La procesionaria del pino se extiende prácticamente a todos los pinares de Mallorca y Menorca, estando localizada actualmente casi en la totalidad de la isla de Ibiza, si bien, en niveles inapreciables.

Fuera de nuestro archipiélago se encuentra en toda la península y en

general en toda la cuenca mediterránea: Francia, Italia, Yugoslavia, Grecia, Turquía, Siria, Israel, Egipto, Libia, Argelia y Marruecos.

En Mallorca se introdujo en el año 1952 en forma de crisálida, en cepellones de pinos traídos de la península. Su propagación fue rápida ya que en 1961 se encontraban afectadas unas 16.000 Has. y en 1972 ya había invadido casi todos los pinares de la isla, con una superficie aproximada de 60.500 Has.

En Ibiza la introducción de la plaga se produjo en 1975 a través de plantas de adelfas traídas de viveros peninsulares, que en su cepellón, llevaban enterramientos de crisálidas. Las adelfas se plantaron en una urbanización de Cala Vadella del Término Municipal de San José. Aun cuando los servicios oficiales, una vez que se detectó la plaga, realizaron tratamientos de

todo tipo (colocación de trampas, destrucción directa de bolsones, tratamientos químicos) no se pudo detener la plaga y hoy día existen en aquella isla algunos focos en puntos alejados de Cala Vadella.

En Menorca se detectó la plaga en 1970. No se conoce con seguridad la forma como se produjo la infestación. Se barajan dos hipótesis: a través de enterramientos de procesionaria instalados en cepellones de plantas caídas de fuera de la isla. Como en Mallorca e Ibiza, o bien que una o varias mariposas, empujadas por vientos del SW, fueran arrastradas desde las costas de Mallorca a las de Menorca. Hoy día las 10.500 Has. de pinar que hay en la isla están afectadas con mayor o menor intensidad.

# BAR EL PINO

**PESCADO VARIADO:** PARRILLADAS, GAMBAS, CALAMAR, LENGUADO, EMPERADOR.

## **ESPECIALIDADES:**

Entrecot - Pinchos - Hamburguesas - Escalopes  
Pepitos - Lomo - Pollos - Chuletas de cordero

**COMIDAS POR ENCARGO**

Teléfono: 82 02 18

PORTO CRISTO



# El Parlamento Balear hará una ley, que regulará los núcleos turísticos que carezcan de Ayuntamiento propio

*Para noviembre está previsto que se trate el tema entre los Diputados Autonómicos*

## Redacción

Antes del verano el PSOE ya tenía en un «BORRADOR» «la propuesta no ley» al Parlamento Balear, para que se regulasen las **FUTURAS ENTIDADES LOCALES MENORES**. Que significaba pequeños núcleos urbanos capaces de asumir una «AUTONOMÍA» Real.

Más tarde durante el verano el Partido Popular y U.M. decidieron ser ellos quien llevasen al Parlamento Balear el tema y ser el Govern Balear más autonomista que nadie con los núcleos turísticos que no tuviesen Ayuntamiento. Y prometieron superar la petición del PSOE, ya que el más perjudicado será el Ayuntamiento de Calvià, mucho más que el de Manacor. En noviembre está previsto que se trate el tema de las Entidades Locales Menores en el Parlamento Balear y veremos que tipo de «**AUTOGOBIERNO**» conceden sus señorías a pueblos como el nuestro Porto Cristo. Será el primer paso del principio de un cambio sustancial en nuestra isla, porque el propio Parlamento Balear reco-



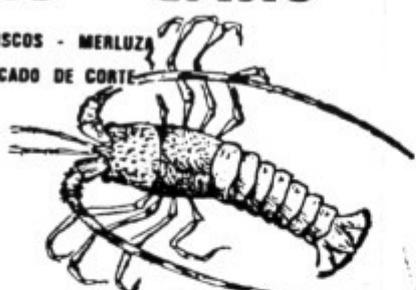
nocerá que hay cascos urbanos y núcleos turísticos con categoría de «**PUEBLO**». La ley del Parlamento Balear dará pie a iniciar procesos judiciales, hasta el Tribunal Supremo porque se verá el fondo y la forma de la problemática.

Debemos de estar atentos porque en todas las sentencias del supremo sobre «Segregación» y «**Nuevos Municipios**», el Parlamento de cada Comunidad Autónoma ha sido vinculante su opinión.

**pescados**

## Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA  
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE



PESCADERIA  
Calle Sureeda, 25  
Tel. 82 10 93 - 82 15 14  
PORTO CRISTO

Restaurant

## ca's patró pelat

Especialitat en PEIX I MARISC

Carrer Puerto, 9 - Tel. 82 07 82

## CRISTALERIA PORTO CRISTO C.B.

ENMARCACIONES EN 24 HORAS

Presupuestos sin  
compromiso

---

C/. Carrotja, 3 • Tel. 82 13 00  
07680 PORTO CRISTO